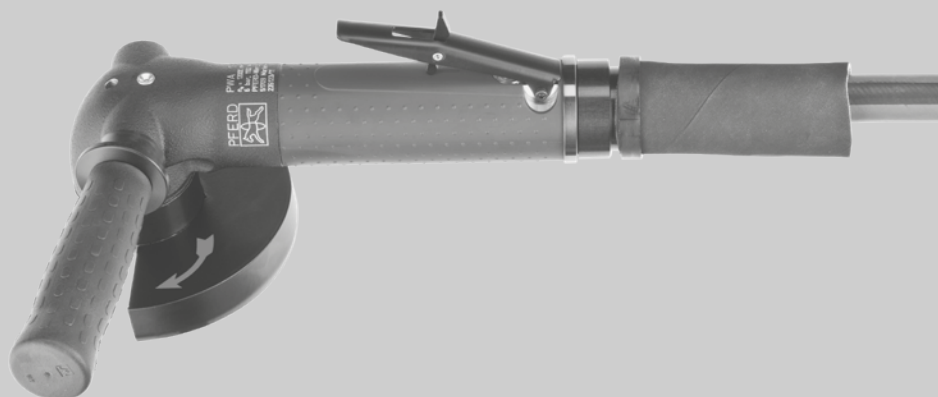


# PWA 11/120 HV



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>de</b> Betriebsanleitung          | <b>el</b> Εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού |
| <b>en</b> Instructions for use       | <b>tr</b> İşletme kılavuzu             |
| <b>us</b> Instructions for use       | <b>cs</b> Návod k použití              |
| <b>fr</b> Instructions d'utilisation | <b>sk</b> Návod na používanie          |
| <b>it</b> Istruzioni per l'uso       | <b>pl</b> Instrukcja obsługi           |
| <b>es</b> Instrucciones de servicio  | <b>hu</b> Üzemeltetési útmutató        |
| <b>pt</b> Manual de instruções       | <b>sl</b> Navodila za obratovanje      |
| <b>nl</b> Handleiding                | <b>hr</b> Pogonska uputa               |
| <b>da</b> Brugsanvisning             | <b>lt</b> Naudojimo instrukcija        |
| <b>no</b> Bruksanvisning             | <b>ru</b> Руководство по эксплуатации  |
| <b>sv</b> Bruksanvisning             | <b>bg</b> Инструкция за експлоатация   |
| <b>fi</b> Käyttöohje                 | <b>ro</b> Instrucțiuni de utilizare    |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | <p>VORSICHT! WARNUNG!<br/>GEFAHR!</p> <p>CAUTION! WARNING! DANGER!</p> <p>ATTENTION! AVERTISSEMENT!<br/>DANGER!</p>  | <p>ATTENZIONE! AVVERTIMENTO!<br/>PERICOLO!</p> <p>¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA!<br/>¡PELIGRO!</p> <p>ATENÇÃO! AVISO! PERIGO!</p>   | <p>AANDACHT! WAARSCHUWING!<br/>GEVAAR!</p> <p>OPMÆRKSSOMHED! ADVARSEL!<br/>FARE!</p> <p>MERK FØLGENDE! ADVARSEL!<br/>FARE!</p>   |
|    | <p>Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und die dazugehörigen Sicherheitshinweise zur Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.</p> <p>Read the operating instructions and the associated safety notes carefully before start-up.</p> <p>Merci de lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité associées attentivement avant la mise en service.</p> <p>Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le relative avvertenze per la sicurezza.</p> | <p>Lea detenidamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad correspondientes del manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.</p> <p>Ler o manual de instruções e os respetivos avisos de segurança constantes no mesmo, antes de proceder à colocação em funcionamento.</p> <p>Lees voor de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en de bijbehorende veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing aandachtig door.</p> | <p>Læs denne driftsvejledning og de tilhørende sikkerhedsanvisninger til driftsvejledningen grundigt igennem før idrifttagningen.</p> <p>Les instruksjonsboken og tilhørende sikkerhetshenvisninger nøye før igangkjøring.</p> <p>Läs före idrifttagningen noggrant igenom bruksanvisningen och tillhörande säkerhetsföreskrifter till bruksanvisningen.</p> <p>Lue käyttöohje ja käyttöohjeeseen kuuluvat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.</p> |
|    | <p>Ein-/Ausschalten<br/>Switching On / Off<br/>Accensione/spengimento<br/>Mise en marche/arrêt</p>   | <p>Conexión/desconexión<br/>Ligar/desligar<br/>In-en uitschakelen<br/>Tænd/sluk</p>   | <p>Inn-/utkopling<br/>In-/urkoppling<br/>Käynnistys ja pysäytys</p>  |
|    | <p>Vor allen Arbeiten an der Maschine Druckluftversorgung unterbrechen.</p> <p>Before any work is carried out on the machine, disconnect the compressed air supply.</p> <p>Avant chaque utilisation de la machine interrompre l'alimentation en air comprimé.</p> <p>Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le relative avvertenze per la sicurezza.</p>  | <p>Antes de ejecutar cualquier trabajo en la máquina, interrumpir el suministro de aire.</p> <p>Antes de qualquer trabalho a executar na máquina, cortar a alimentação de ar comprimido.</p> <p>Onderbreek de persluchtvoorzorging voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert.</p> <p>Før enhver form for arbejde på maskinen, skal tryklufftforsyningen afbrydes.</p>   | <p>Før et hvert arbeid på maskinen skal tryklufftfor syningen avbrytes.</p> <p>Stäng alltid av tryckluftförsörjningen innan några som helst arbeten på maskinen påbörjas.</p> <p>Ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimia se täytyy erottaa paineilman syötöstä.</p> <p>Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στη μηχανή διακόψτε τη τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα.</p>   |
|  | <p>Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.</p> <p>Always wear goggles when using the machine.</p> <p>Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.</p> <p>Durante l'uso della macchina utilizzare sempre gli occhiali di protezione.</p>   | <p>Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.</p> <p>Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.</p> <p>Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.</p>   | <p>Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.</p> <p>Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.</p> <p>Använd alltid skyddsglasögon.</p> <p>Käytä laitteella työskennellessä aina suojalaseja.</p>  |




|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>OBSERVERA! VARNING! FARA!<br/>HUOMIO! VAROITUS! VAARA!<br/>ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!<br/>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!<br/>DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!<br/>POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!</p>   | <p>POZOR! NEBEZPEČENSTVO!<br/>UWAGA! OSTRZEŻENIE!<br/>NIEBEZPIECZEŃSTWO!<br/>FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!<br/>POZORI! OPOZORILO! NEVARNO!<br/>PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!</p>  | <p>DÉMESIO! ¡SPÉJIMAS! PAVOJUS!<br/>ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!<br/>ОПАСНОСТЬ!<br/>ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!<br/>ОПАСНОСТЬ!<br/>PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!</p>   |
| <p>Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας.<br/>Lütfen işletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve kullanım kılavuzuna ilişkin güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun.<br/>Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití a související bezpečnostní pokyny k návodu k použití.<br/>Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a príslušné bezpečnostné upozornenia.<br/>Przed uruchomieniem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i</p> | <p>należące do niej wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.<br/>Kérjük, üzembe helyezés előtt alaposan olvassa át az üzemeltetési útmutatót és a hozzátartozó biztonsági utasításokat.<br/>Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in z njimi povezane varnostne informacije.<br/>Prije puštanja u pogon pažljivo pročitajte upute za uporabu i pripadajuće sigurnosne napomene.<br/>Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir kartu su šia instrukcija pateikiamus saugos nurodymus.</p> | <p>Пред вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и соответствующие указания по технике безопасности.<br/>Predi puskane в експлоатация моля прочетете внимателно ръководството за експлоатация и съответните указания за безопасност относно ръководството за експлоатация.<br/>Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare și instrucțiunile de siguranță aferente manualului de utilizare.</p> |
| <p>Θέση σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας<br/>Açma/kapama<br/>Zapnutí/vypnutí<br/>Zapínanie/vypínanie</p>  | <p>Włączanie/wyłączanie<br/>Be-/ kikapcsolás<br/>Vkllop/izklop<br/>Uključivanje/isključivanje</p>  | <p>Ijungimas ir išjungimas<br/>Включение/выключение<br/>Vključvane и izključvane<br/>Pornire/oprire</p>   |
| <p>Μακίне үзєрінде yapılacak her türlü çalışmaların önce basınçlı hava beslemesinin kesilmesi gerekmektedir.<br/>Před všemi pracemi na přístroji přerušete napájení ze zdroje stlačeného vzduchu.<br/>Pred všetkými prácami na prístroji prerušte napájanie zo zdroja stlačeného vzduchu.<br/>Przed przystąpieniem do pracy na maszynie należy odłączyć zasilanie sprężonego powietrza.</p>  | <p>A gépen végzett minden munka előtt meg kell szakítani a sűrített levegő ellátást.<br/>Prije izvođenja bilo kojih radova na stroju prekinuti opskrbu komprimiranim zrakom.<br/>Pred vsakršnim delom na stroju, prekiniti oskrbu s komprimiranim zrakom.<br/>Prieš atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu, atjunkite suslėgto oro tiekimą.</p>  | <p>Пред выполнением любых работ на машине отключить подачу сжатого воздуха.<br/>Predi izvēršvane на всякакъв вид работа по машината прекъснете връзката с източника на сгъстен въздух.<br/>Înaintea oricărui lucrări la mașină întrerupeți alimentarea cu aer comprimat.</p>  |
| <p>Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.<br/>Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.<br/>Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.<br/>Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.</p>  | <p>Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.<br/>Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.<br/>Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.<br/>Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.</p>   | <p>Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.<br/>При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.<br/>При работа с машината винаги носете предпазни очила.<br/>Purtatji întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.</p>   |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|    | Gehörschutz tragen!<br>Wear ear protectors!<br>Toujours porter une protection acoustique!   | Utilizzare le protezioni per l'udito!<br>Usar protectores auditivos!<br>Use protectores auriculares!<br>Draag oorbeschermers!  | Brug høreværn!<br>Bruk hørselsvern!<br>Använd hörselskydd!<br>Käytä kuulosuojaimia!  |
|    | Siehe Seite ...<br>See page ...<br>Voir page ...<br>Vedi pagina ...   | Ver página ...<br>Veja a página ...<br>Zie bladzijde ...<br>Se side ...  | Se side ...<br>Se sidan ...<br>Katso sivu ...<br>Βλέπε σελίδα ...  |
|    | Schutzhandschuhe tragen!<br>Wear gloves!<br>Porter des gants de protection!<br>Indossare guanti protettivi!   | Usar guantes protectores<br>Use luvas de protecção!<br>Draag veiligheidshandschoenen!<br>Brug beskyttelsehandsker!   | Bruk vernehansker!<br>Bär skyddshandskar!<br>Käytä suojakäsineitä!   |
|    | Zubehör – Im Lieferumfang nicht enthalten.<br>Accessory – Not included in standard equipment.<br>Accessoires – Ces pièces ne font pas partie de la livraison.<br>Accessorio – Non incluso nella dotazione standard. | Accessorio – No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.<br>Acessório – Não incluído no equipamento normal.<br>Toebehoren – Wordt niet meegeleverd.<br>Tilbehør – Ikke inkluderet i leveringsomfanget. | Tilbehør – inngår ikke i leveransen.<br>Tilbehør – Inngår ej i leveransomfanget.<br>Lisälaite – Ei sisälly vakiovarustukseen.<br>Εξαρτήματα – Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης. |
|    | Keine Kraft anwenden.<br>Do not use force.<br>Ne pas appliquer de la force.<br>Non applicare forza.   | No aplique fuerza.<br>Não aplique força.<br>Geen kracht uitoefenen.<br>Brug ikke kraft.  | Ikke bruk kraft.<br>Använd ingen kraft.<br>Älä käytä väkivoimaa.<br>Μην βάζετε δύναμη.   |
|    | Nur mit Öl einsetzbar.<br>Use only with oil.<br>À utiliser exclusivement avec de l'huile.   | Utilizzabile solo con olio.<br>Usar sólo con aceite.<br>Usar somente com óleo.<br>Alleen met olie te gebruiken.  | Må kun bruges med olie.<br>Skal bare brukes med olje.<br>Kan endast användas med olja.<br>Käytetään vain öljyn kera.   |
|    | Nur ohne Öl einsetzbar.<br>Use only without oil.<br>À utiliser exclusivement sans huile.  | Utilizzabile solo senza olio.<br>Usar sólo sin aceite.<br>Usar somente sem óleo.<br>Alleen zonder olie te gebruiken.   | Må kun bruges uden olie.<br>Skal bare brukes uten olje.<br>Kan endast användas utan olja.<br>Käytetään vain ilman öljyä.   |
| <br> | Mit oder ohne Öl einsetzbar.<br>Can be used with or without oil.<br>À utiliser avec ou sans huile.<br>Utilizzabile con o senza olio.<br>Usar con o sin aceite.<br>Usar com ou sem óleo.                             | Met of zonder olie te gebruiken.<br>Kan bruges med eller uden olie.<br>Kan brukes med eller uten olje.<br>Kan användas med eller utan olja.  | Voidaan käyttää öljyn kera tai ilman.<br>Χρησιμοποιείται με ή χωρίς λάδι.<br>Yağla veya yağsız kullanılabilir.   |



|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>Φοράτε προστασία ακοής (ωταπίδες)!</p> <p>Koruyucu kulaklık kullanın!</p> <p>Používejte chrániče sluchu!</p> <p>Používajte ochranu sluchu!</p>  | <p>Należy używać ochroniaczy uszu!</p> <p>Hallásvédő eszköz használata ajánlott!</p> <p>Nosite zaščito za sluh!</p> <p>Nositi zaštitu sluha!</p> <p>Nešioti klausos apsaugines priemones!</p>                                       | <p>Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.</p> <p>Да се носят предпазно средство за слуха!</p> <p>Pentru a purta protecția urechilor.</p>                                   |
| <p>Bkz. sayfa ...</p> <p>Viz strana ...</p> <p>Pozri stranu ...</p> <p>Patrz strona ...</p>  | <p>Lásd a ... oldalt.</p> <p>Glej stran ...</p> <p>Pogledajte stranicu ...</p> <p>Žr. ... psl.</p>  | <p>Смотрите страницу ...</p> <p>Вижте страница ...</p> <p>Vezi pagina ...</p>  |
| <p>Να φοράτε προστατευτικά γάντια!</p> <p>Koruyucu eldivenlerinizi takınız!</p> <p>Používejte ochranné rukavice!</p> <p>Používajte ochranné rukavice!</p>  | <p>Nosić rękawice ochronne!</p> <p>Hordjon védőkesztyűt!</p> <p>Nositi zaščitne rokavice</p> <p>Nositi zaštitne rukavice!</p>   | <p>Lietojiet aizsardzības cimdus!</p> <p>Надевать защитные перчатки!</p> <p>Да се носят предпазни ръкавици!</p> <p>Purtati mănuși de protecție!</p>                                |
| <p>Aksesuar – Teslimat kapsamında değildir.</p> <p>Příslušenství není součástí dodávky.</p> <p>Príslušenstvo – nie je súčasťou štandardnej výbavy.</p> <p>Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.</p>     | <p>Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve.</p> <p>Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave.</p> <p>Oprema – u opsegu isporuke nije sadržana.</p> <p>Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją.</p> | <p>Принадлежности – В стандартную комплектацию не входит.</p> <p>Аксесоари – Не се съдържат в обема на доставката.</p> <p>Accesoriu – Nu este inclus în echipamentul standard.</p> |
| <p>Güç kullanmayın.</p> <p>Nepoužívejte sílu.</p> <p>Nepoužívajte silu.</p> <p>Nie używać siły.</p>  | <p>Ne alkalmazzon erőt.</p> <p>Brez uporabe sile.</p> <p>Ne upotrebļavati silu.</p> <p>Nenaudoti jėgos.</p>   | <p>Не применяйте силу.</p> <p>Не използвайте сила.</p> <p>A nu se aplica forța.</p>  |
| <p>Χρησιμοποιείται μόνο με λάδι.</p> <p>Sadece yağla kullanılabilir.</p> <p>Je možné použiť pouze s olejem.</p> <p>Možno použiť iba s olejom.</p>  | <p>Stosuje się tylko z olejem.</p> <p>Csak olajjal használható.</p> <p>Uporaba samo z oljem.</p> <p>Upotrebljivo samo sa uljem.</p>   | <p>Naudoti tik su alyva.</p> <p>Применение только с маслом.</p> <p>Исползвайте само с масло.</p> <p>A se utiliza numai cu ulei.</p>  |
| <p>Χρησιμοποιείται μόνο χωρίς λάδι.</p> <p>Sadece yağsız kullanılabilir.</p> <p>Je možné použiť pouze bez oleje.</p> <p>Možno použiť iba bez oleja.</p>  | <p>Stosuje się tylko bez oleju.</p> <p>Csak olaj nélkül használható.</p> <p>Uporaba samo brez olja.</p> <p>Upotrebljivo samo bez ulja.</p>  | <p>Naudoti tik be alyvos.</p> <p>Применение без масла.</p> <p>Исползвайте само без масло.</p> <p>A se utiliza numai fără ulei.</p>   |
| <p>Je možné použiť s olejem nebo bez něj.</p> <p>Možno použiť s olejom alebo bez neho.</p> <p>Stosuje się z olejem lub bez.</p> <p>Olajjal vagy anélkül használható.</p> <p>Uporaba z ali brez olja.</p> | <p>Upotrebljivo sa uljem ili bez ulja.</p> <p>Naudoti su arba be alyvos.</p> <p>Применение как с маслом, так и без масла.</p> <p>Може да се използва и с масло и без масло.</p>   | <p>Se poate utiliza cu sau fără ulei.</p>  |

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|  | <p>Drehrichtung.<br/>Direction of rotation.<br/>Direction de rotation.<br/>Direzione di rotazione.</p>   | <p>Sentido de rotación.<br/>Sentido de rotação.<br/>Draairichting.<br/>Omdreijningsretning.</p>                       | <p>Dreieretning.<br/>Rotationsriktning.<br/>Kiertosuunta.<br/>Κατεύθυνση περιστροφής.</p>                       |
|  | <p>CE Zeichen<br/>European Conformity Mark<br/>Marque CE<br/>Marchio CE</p>  | <p>Marca CE<br/>Marca CE<br/>CE-mærke<br/>CE-tegn</p>   | <p>CE-tegn<br/>CE-symbol<br/>CE-merkki<br/>Σήμα συμμόρφωσης CE</p>  |
|  | <p>EurAsian Konformitätszeichen.<br/>EurAsian Conformity Mark.<br/>Marche de qualité EurAsian.<br/>Marchio di conformità EurAsian.<br/>Certificado EAC de conformidad.</p> | <p>Marca de conformidade EurAsian.<br/>EurAsian-symbool van overeenstemming.<br/>EurAsian overensstemmelsesmærke.</p> | <p>EurAsian Konformitetstegn.<br/>EurAsian överensstämmelsesymbol.<br/>EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.</p> |



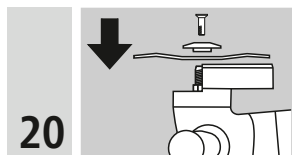
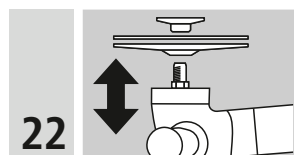
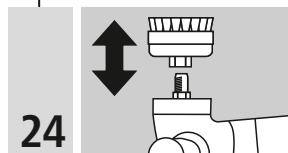
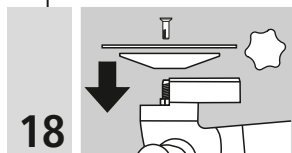
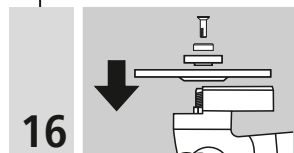
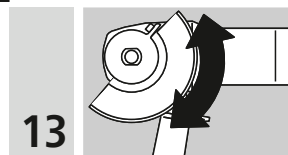
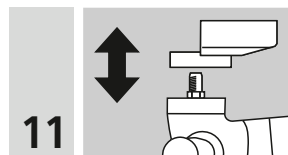
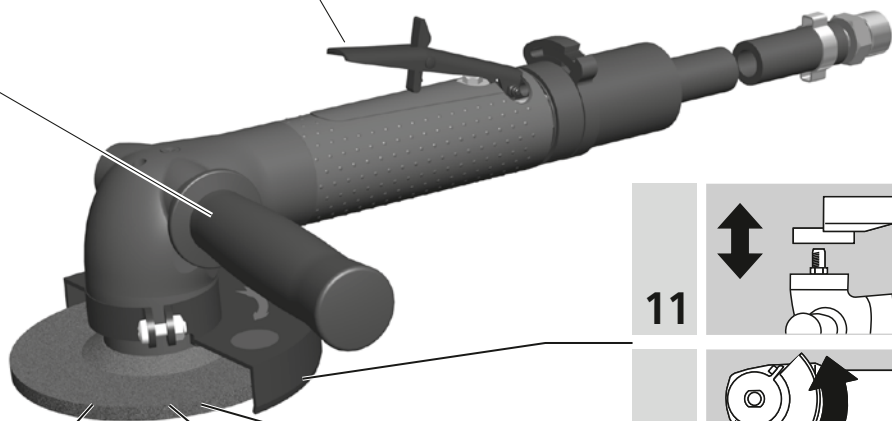
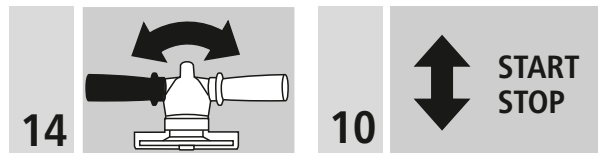
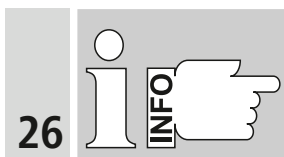
**SEMBOLLER**  
**SYMBOLY**  
**SYMBOLY**

**SYMBOLLE**  
**SZIMBÓLUMOK**  
**SIMBOLI**

**SIMBOLI**  
**SIMBOLIAI**  
**СИМВОЛЫ**

**СИМВОЛИ**  
**SIMBOLURI**

|  |   |   |
|--|---|---|
| Dönme yönü.<br>Směr otáčení.<br>Smer otáčania.<br>Kierunek obrotów.  | Forgásirány.<br>Smer vrtenja.<br>Smjer okretanja.<br>Sukimosi kryptis.  | Направление вращения.<br>Посока на въртене.<br>Directia de rotație.   |
| CE işareti<br>Značka CE<br>Značka CE<br>Znak CE  | CE-jelölés<br>CE-znak<br>Oznaka-CE<br>CE ženklas  | знак CE<br>Маркировка „CE”<br>Marcaj CE   |
| EurAsian σήμα πιστότητας.<br>EurAsian Uyumluluk işareti.<br>Euroasijská značka shody.<br>Euroázijská značka zhody.<br>Znak zgodności EurAsian. | Eurázsiai megfeleléségi jelzés.<br>EurAsian oznaka o skladnosti.<br>EurAsian znak konformnosti.<br>„EurAsian” atitikties ženklas. | ЕАС – Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.<br>EurAsian знак за съответствие.<br>Marcaj de conformitate EurAsian. |



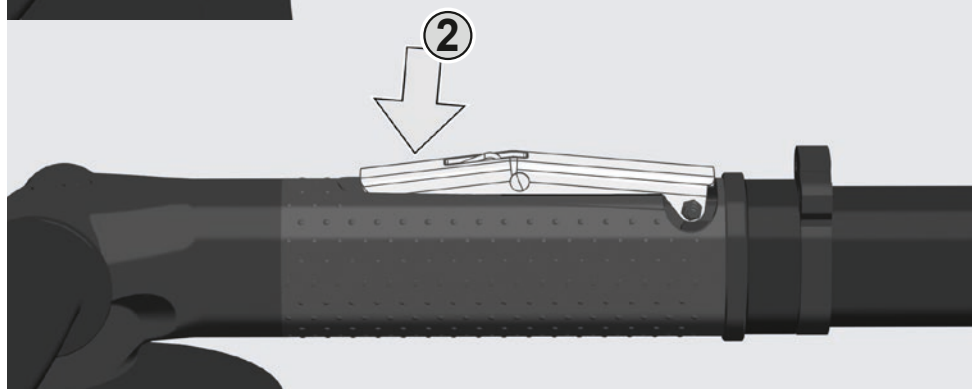
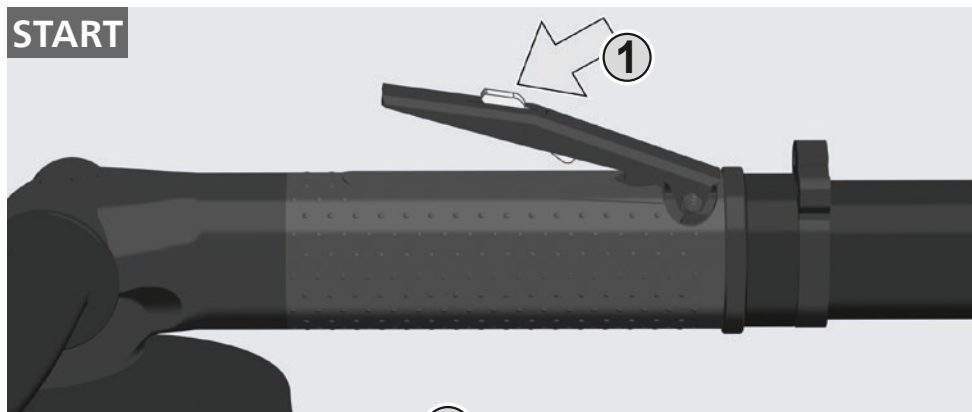




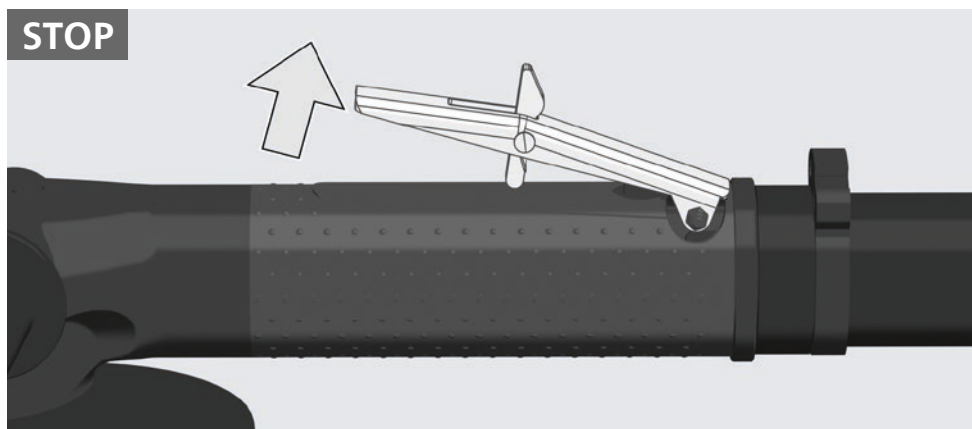
|           |                    |  |
|-----------|--------------------|--|
| <b>30</b> | <b>Deutsch</b>     | Textteil mit technischen Daten. Bitte unbedingt vor Gebrauch lesen!  |
| <b>30</b> | <b>English</b>     | Text part including technical data. Please read careful before use.  |
| <b>30</b> | <b>US</b>          | Text part including technical data. Please read careful before use.  |
| <b>31</b> | <b>Français</b>    | Partie de texte contenant des données techniques. A lire impérativement avant l'emploi !   |
| <b>31</b> | <b>Italiano</b>    | Parte di testo contenente dati tecnici. Si prega assolutamente di leggere prima dell'uso!  |
| <b>32</b> | <b>Español</b>     | Parte del texto con datos técnicos. ¡Rogamos que lea atentamente estas indicaciones antes de usar el aparato!                      |
| <b>32</b> | <b>Português</b>   | Texto com dados técnicos. Por favor, leia-o antes da utilização!   |
| <b>33</b> | <b>Nederlands</b>  | Tekstgedeelte met technische gegevens. Vóór gebruik absoluut doorlezen!  |
| <b>33</b> | <b>Dansk</b>       | Tekst del med tekniske data. Læs venligst ubetinget disse før brug!  |
| <b>34</b> | <b>Norsk</b>       | Tekst med tekniske data. Skal leses før bruk!  |
| <b>34</b> | <b>Svenska</b>     | Textdel med tekniska data. Läs noga igenom denna del innan användningen!   |
| <b>35</b> | <b>Suomi</b>       | Tekstiosuus sisältää tekniset erittelyt. Lue ehdottomasti ennen laitteen käyttöä!  |
| <b>35</b> | <b>Ελληνικά</b>    | Κείμενο με τεχνικά χαρακτηριστικά. Πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε προσεκτικά τις σχετικές οδηγίες! |
| <b>36</b> | <b>Türkçe</b>      | Teknik veriler. Lütfen kullanmadan önce mutlaka okuyunuz!  |
| <b>36</b> | <b>Čeština</b>     | Textová část s technickými údaji. Bezpodmínečně si je před použitím přístroje přečtěte!  |
| <b>37</b> | <b>Slovenčina</b>  | Textová část s technickými údaji. Bezpodmínečne si ich pred použitím prístroja prečítajte!   |
| <b>37</b> | <b>Polski</b>      | Część tekstowa z danymi technicznymi. Proszę koniecznie przeczytać przed użyciem!  |
| <b>38</b> | <b>Magyar</b>      | Műszaki adatokat. Használat előtt feltétlenül el kell olvasni!   |
| <b>38</b> | <b>Slovensko</b>   | Del besedila s tehničnimi podatki. Pred uporabo obvezno prebrati!  |
| <b>39</b> | <b>Hrvatski</b>    | Dio teksta sa tehničkim podacima. Molimo obvezno pročitati prije uporabe!  |
| <b>39</b> | <b>Lietuviškai</b> | Tekstas su techniniais duomenimis. Būtinai perskaitykite prieš naudojimą!  |
| <b>40</b> | <b>Русский</b>     | Раздел с техническими характеристиками. Обязательно прочесть перед использованием!   |
| <b>40</b> | <b>Български</b>   | Част с технически данни. Моля, непременно прочетете преди употреба!  |
| <b>41</b> | <b>România</b>     | Parte de text cu date tehnice. A se citi obligatoriu înainte de utilizare!   |

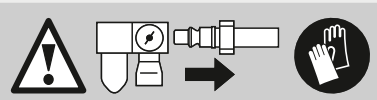
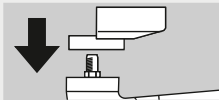


**START**

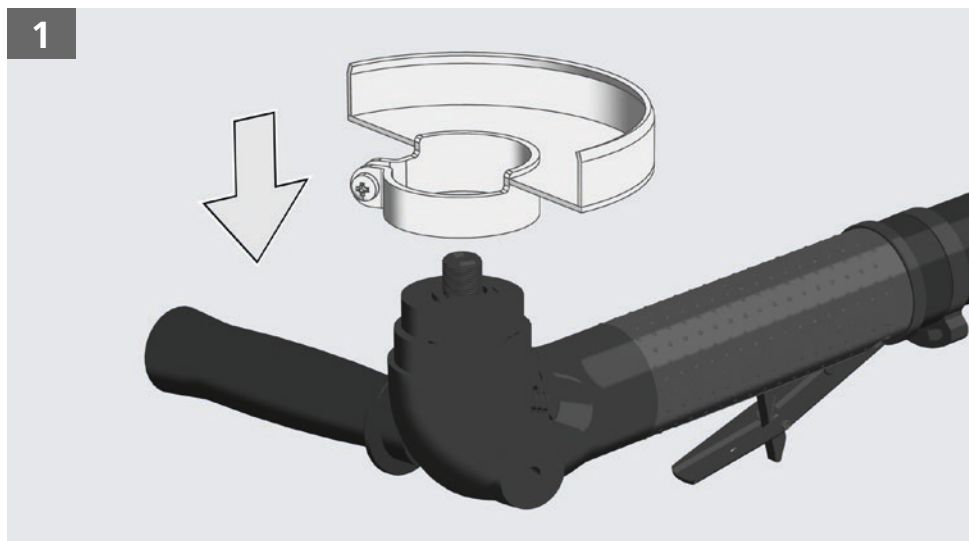


**STOP**

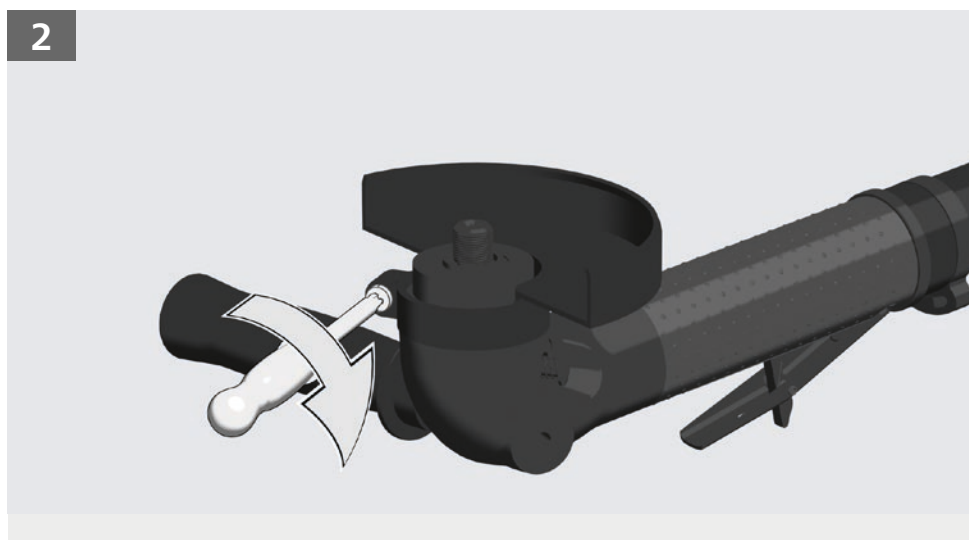


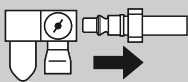


**1**

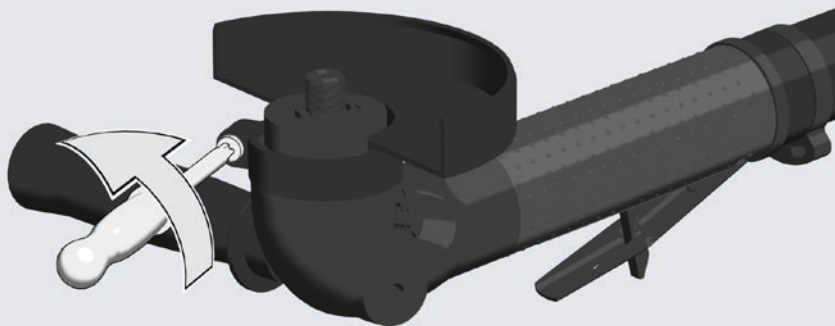


**2**

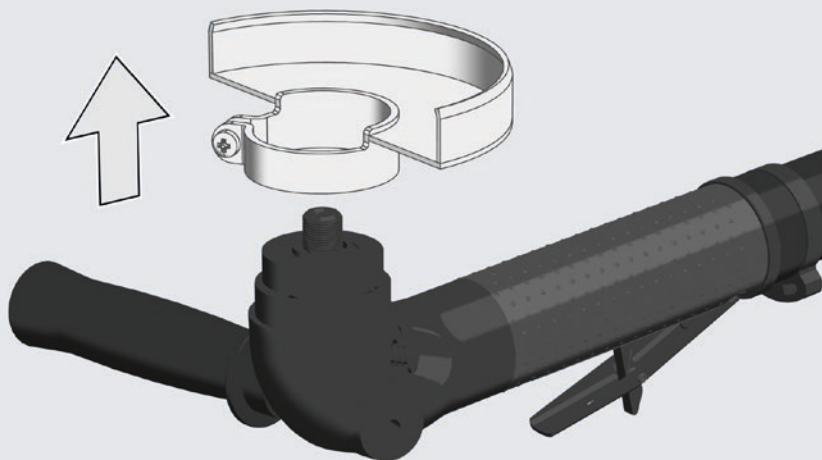


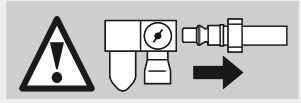
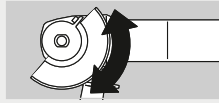


1

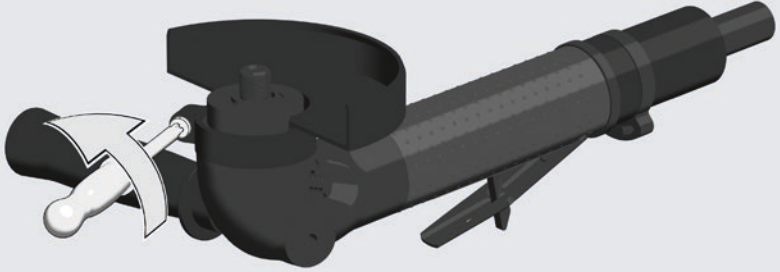


2

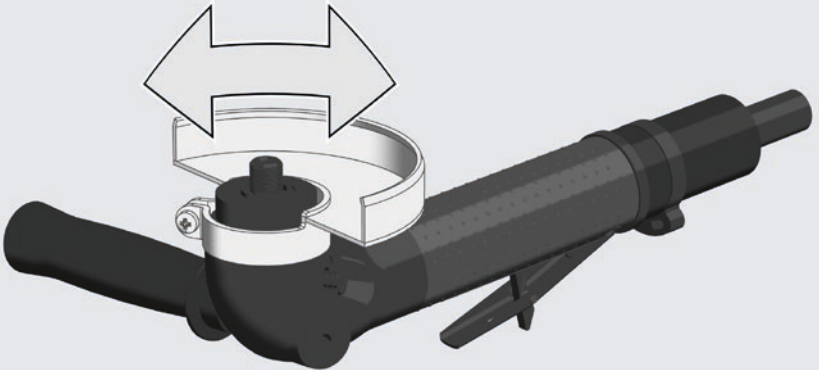




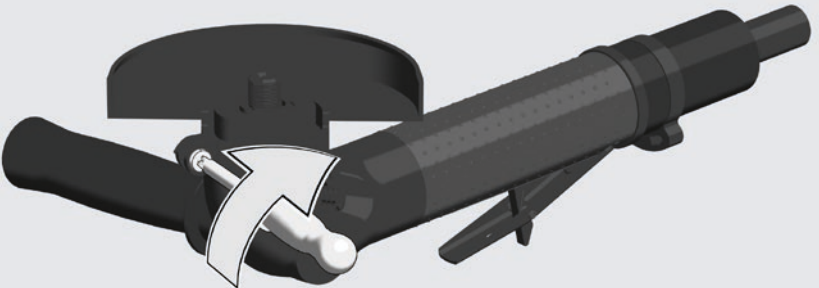
**1**

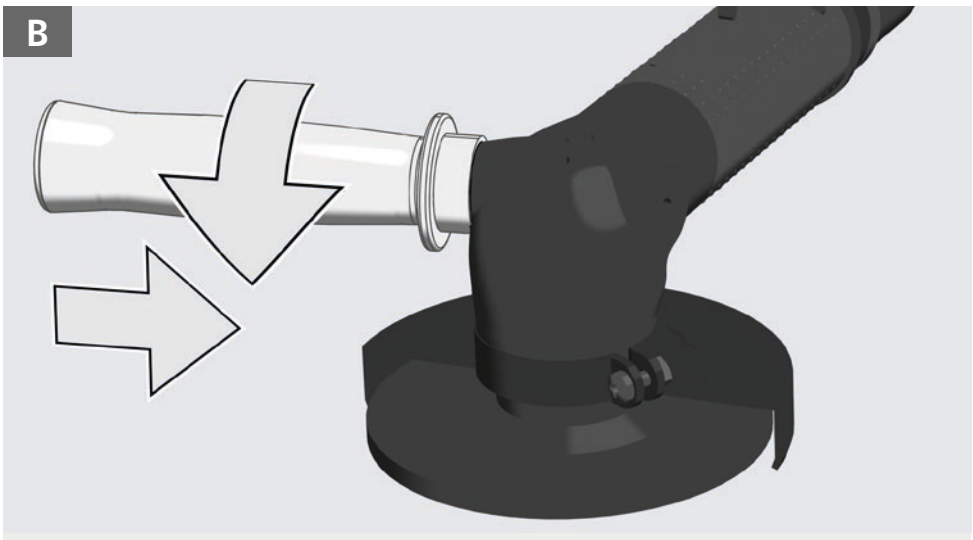
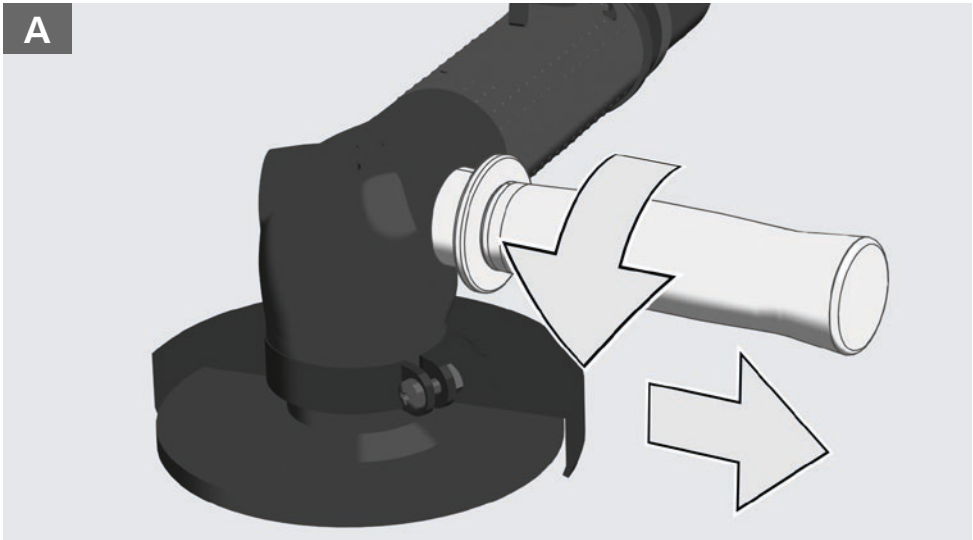
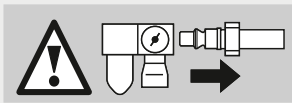


**2**

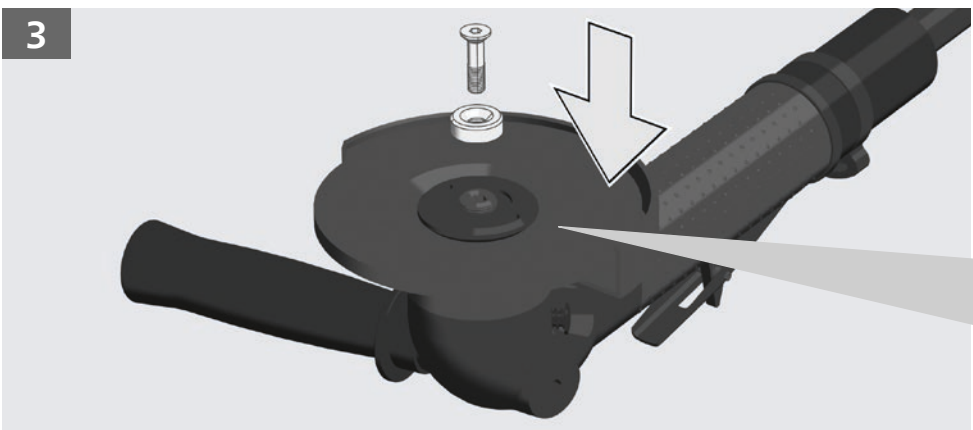
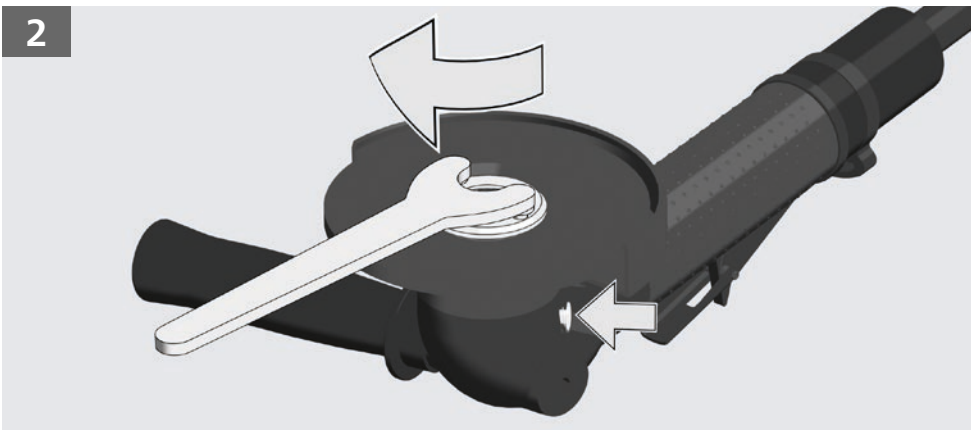
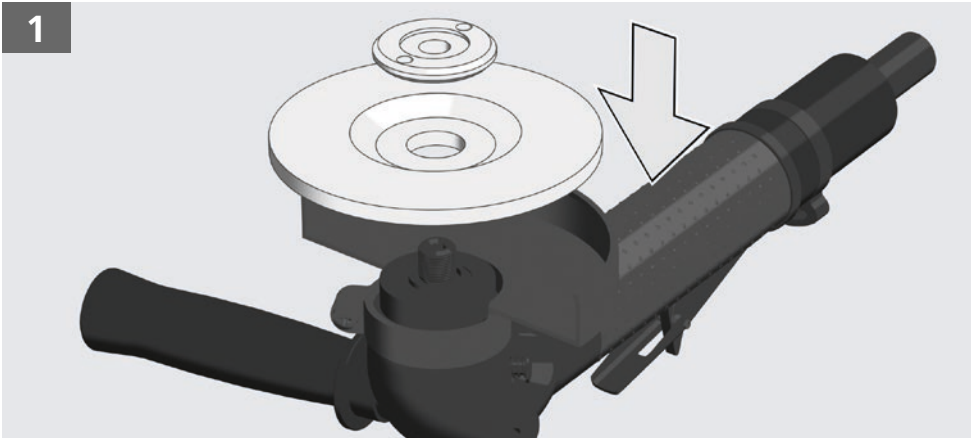
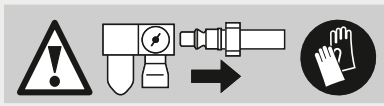
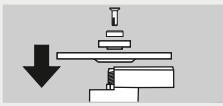


**3**

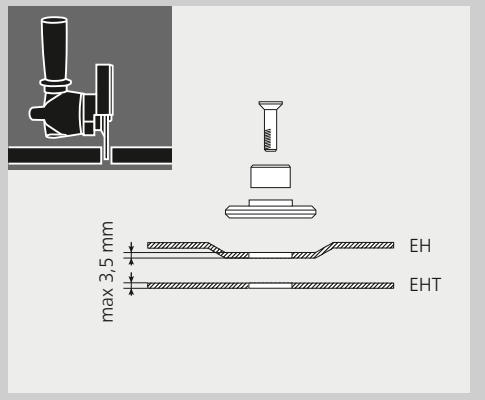
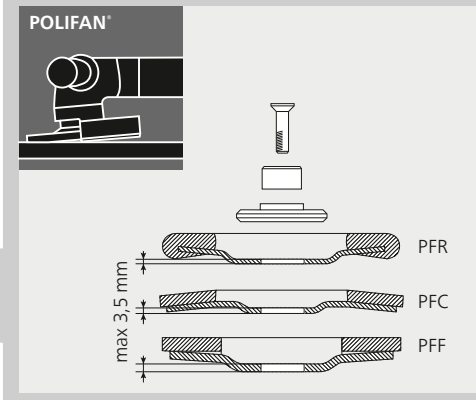
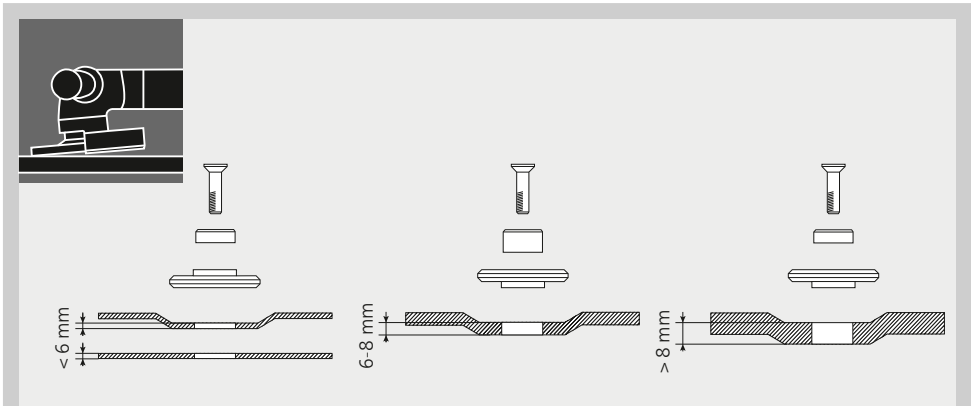
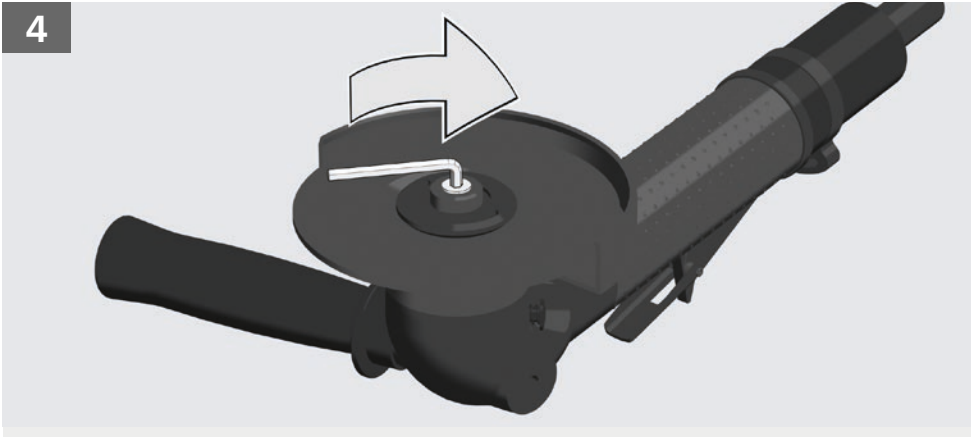


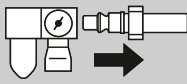
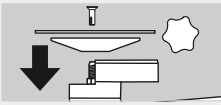






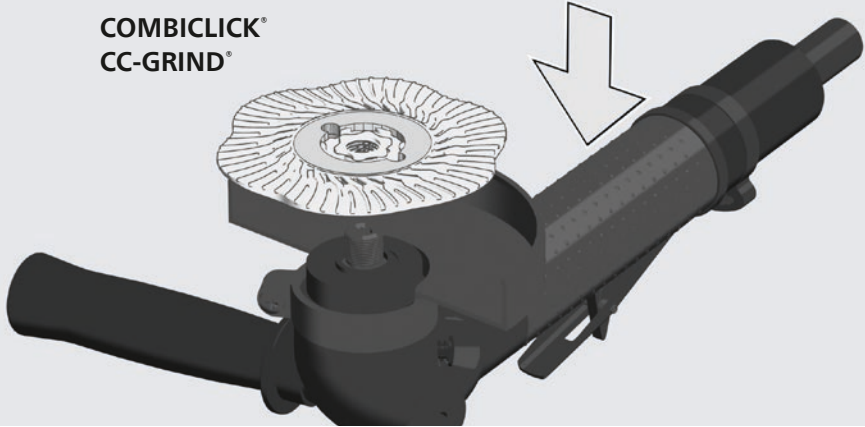




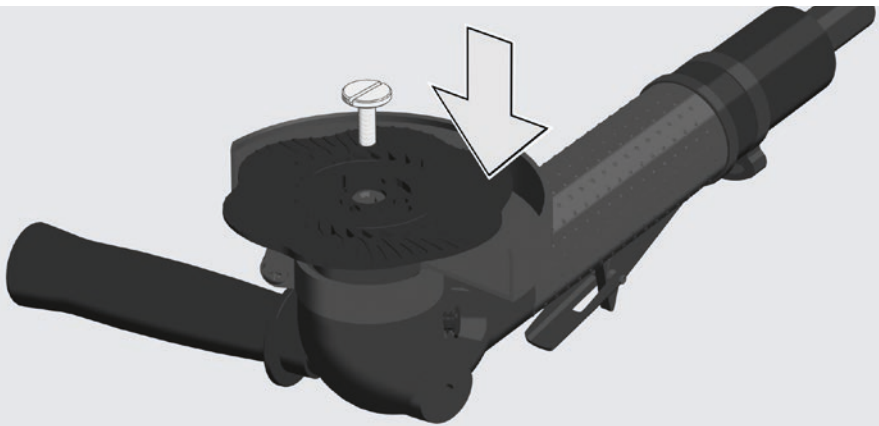


**1**

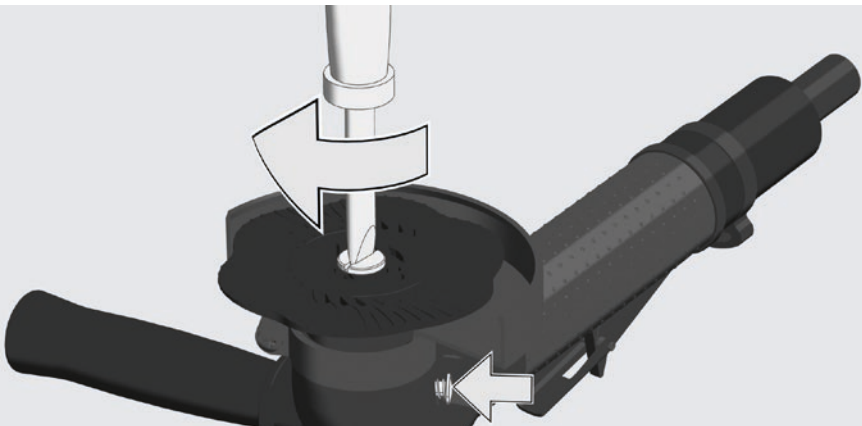
**COMBICLICK®  
CC-GRIND®**

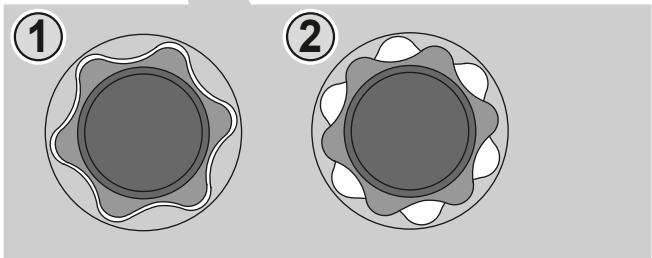
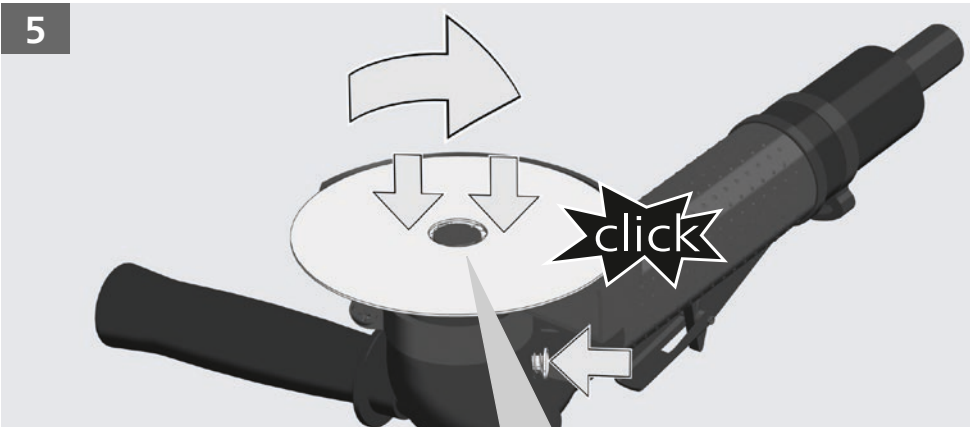
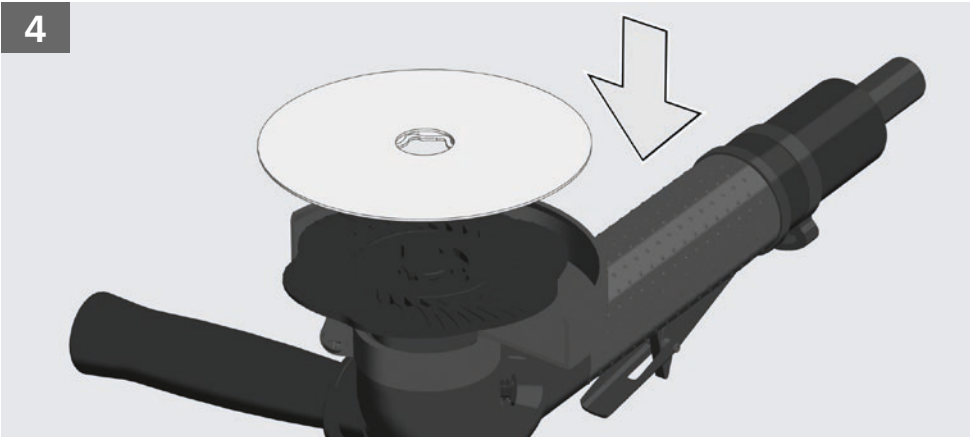


**2**

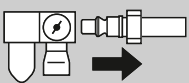
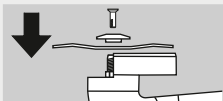


**3**

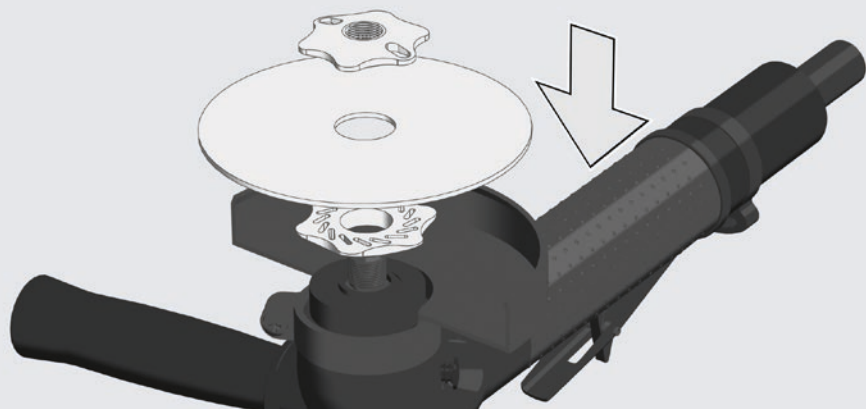




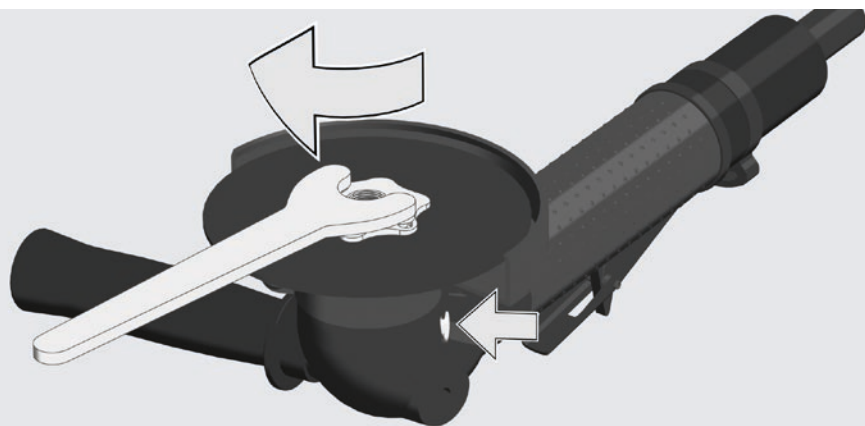
EHT



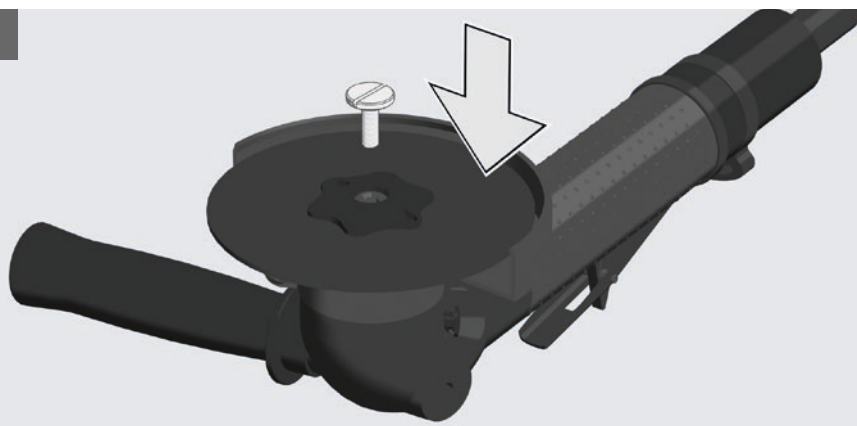
1



2

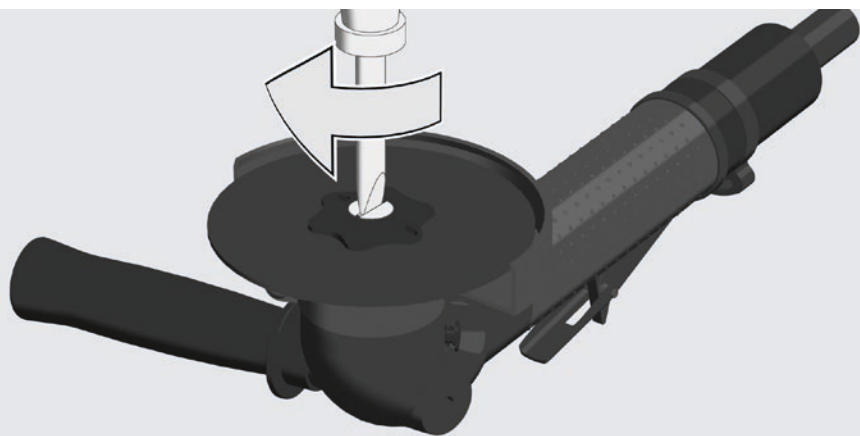


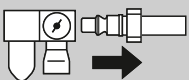
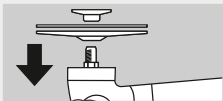
3



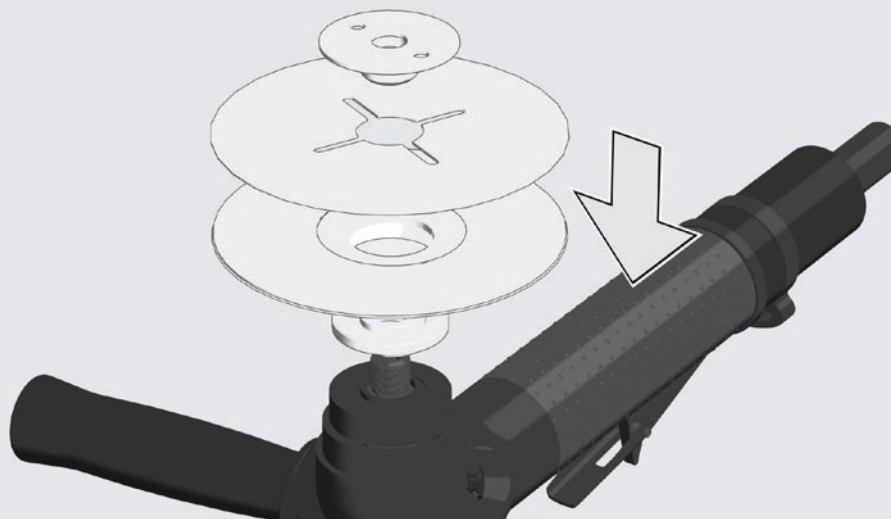


4

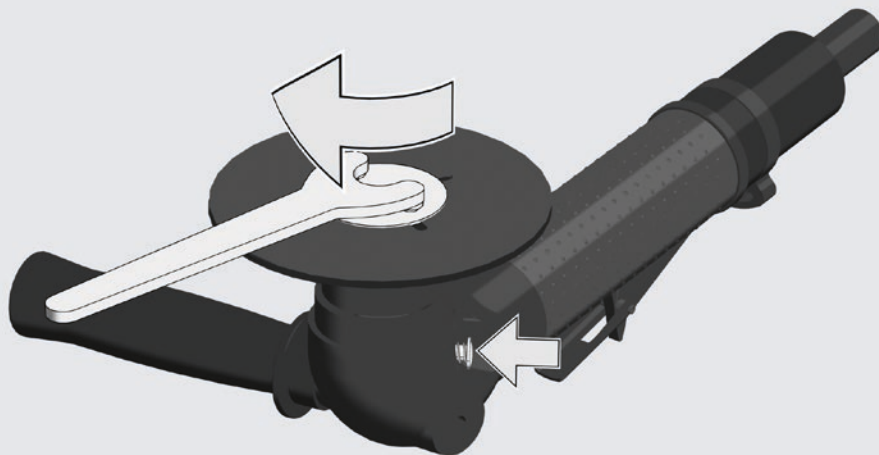




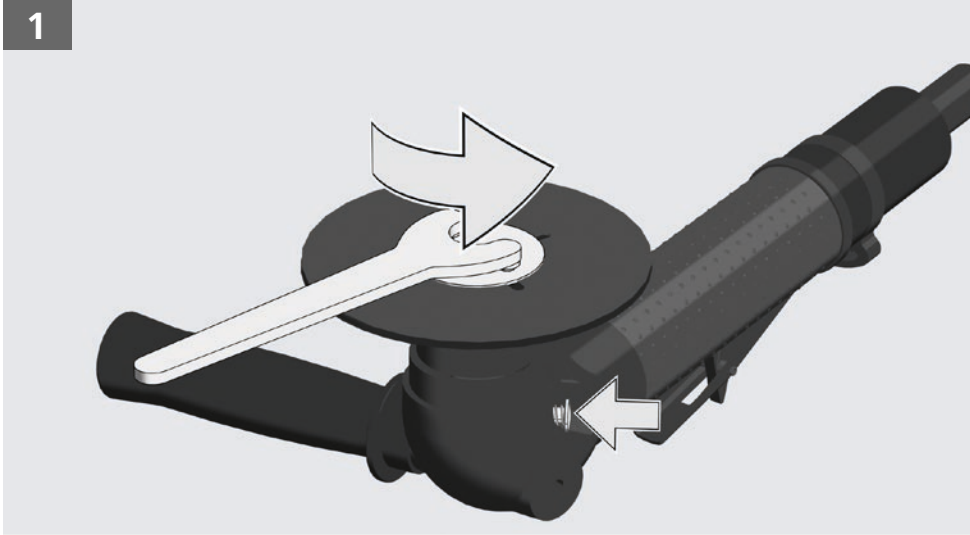
1



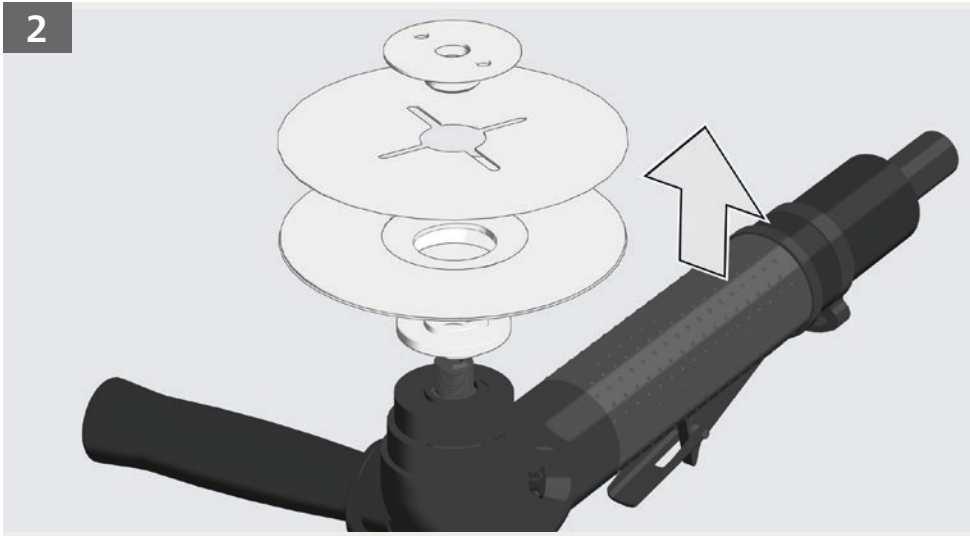
2

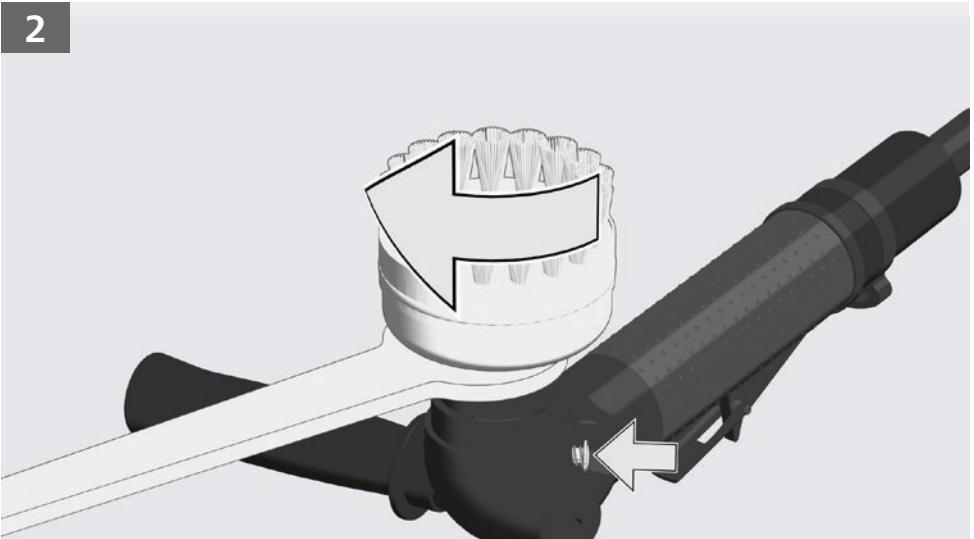
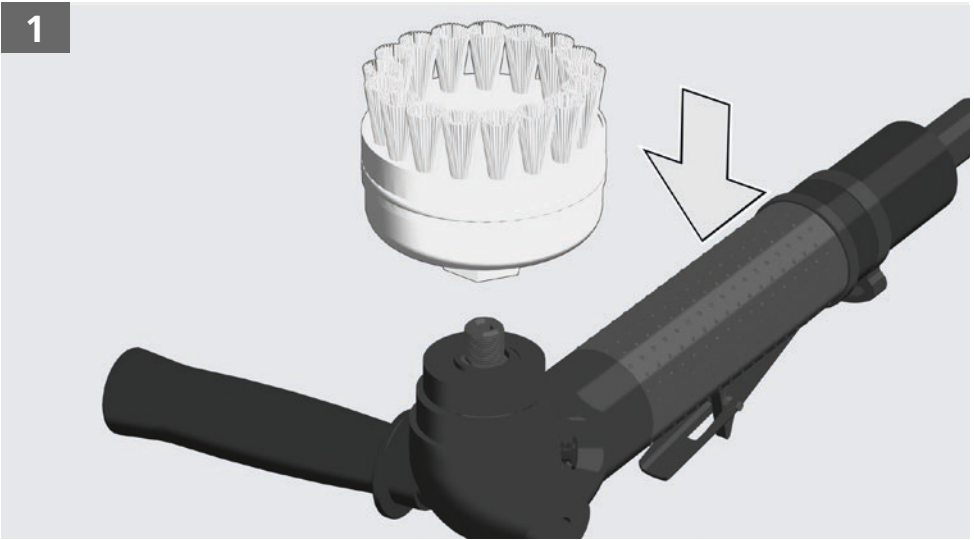
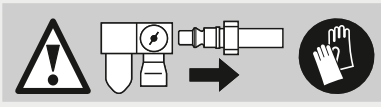
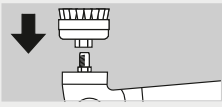


1



2

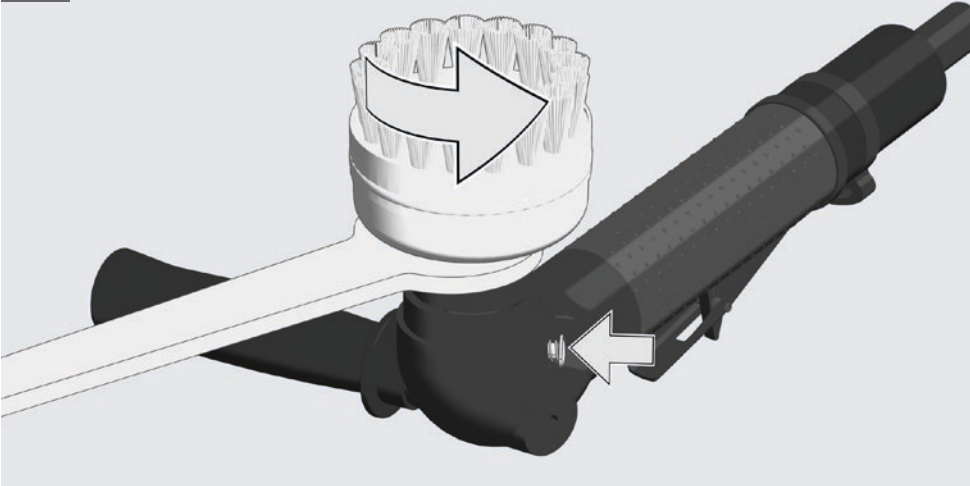




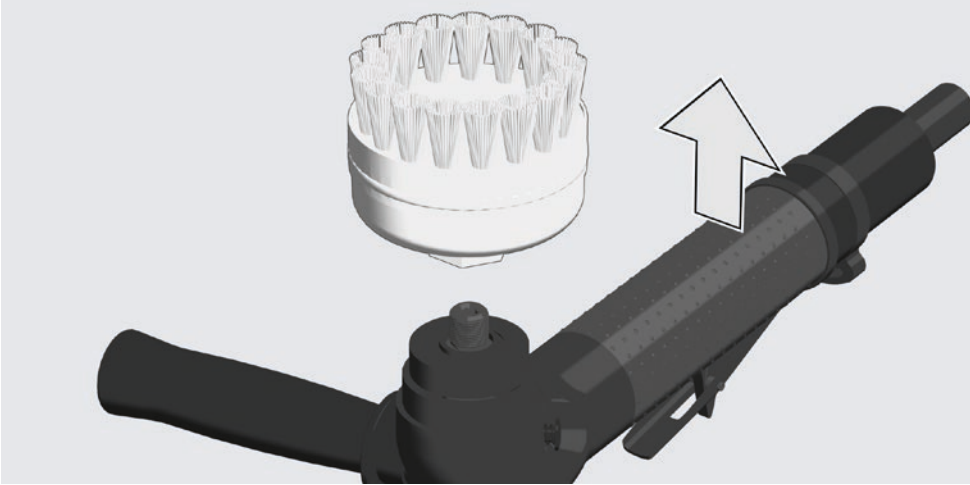


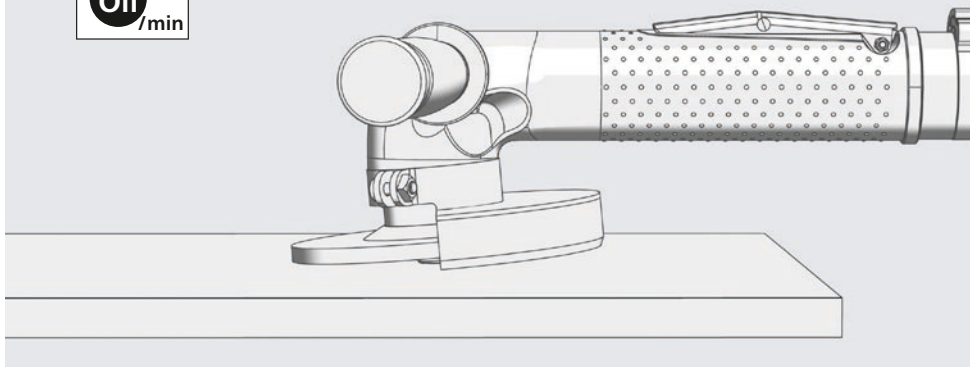
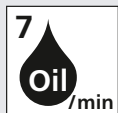


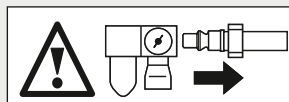
**1**



**2**







Öl  
Olja  
Ulje

Oil  
öljy  
Alyva

Huile  
Λιπαντικό  
Масло

Olio  
Υαή  
Масло

Aceite  
olej  
Ulei

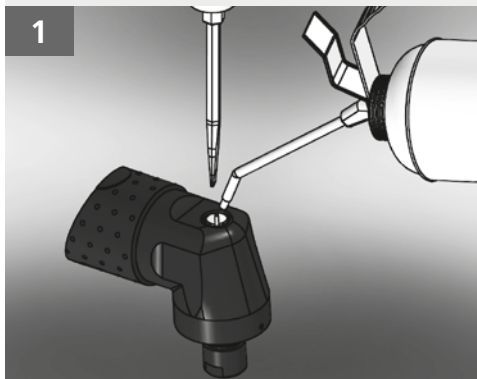
Óleo  
Olej

Olie  
Olej

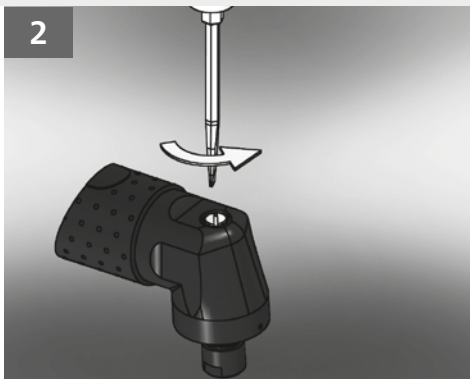
Olie  
Olaj

Olje  
Olje

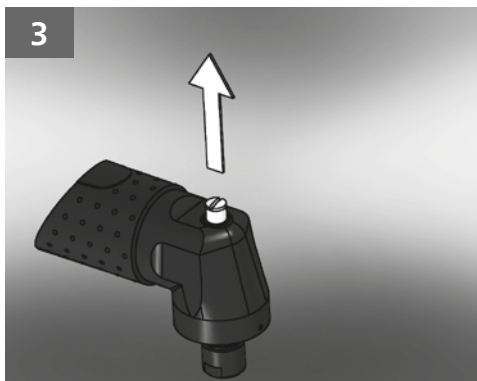
1



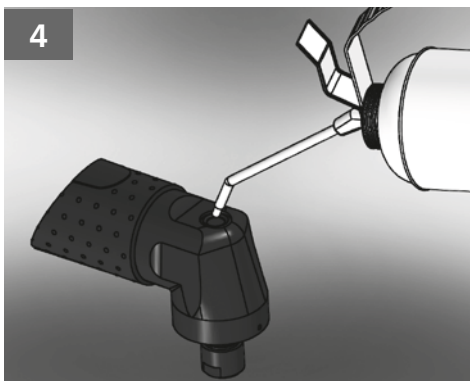
2



3



4



Fett  
Fett  
Mast

Grease  
Fett  
Mast

Graisse  
rasva  
Tepalas

Grasso  
Γράσο  
Консистентная  
Смазка

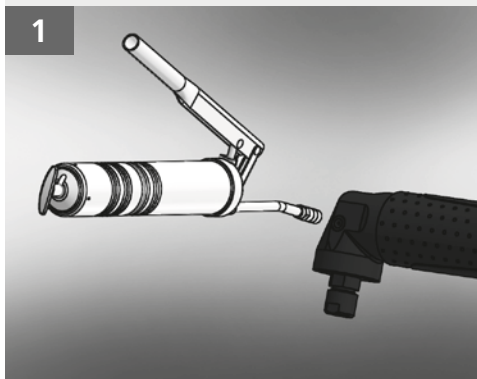
Grasa  
Gres

Massa lubrificante  
tuk  
Tuk  
Грес

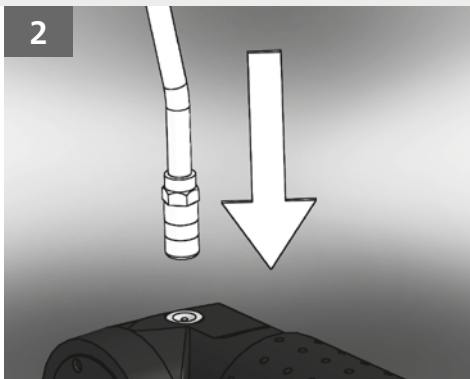
Vet  
Smar  
Grăsimе

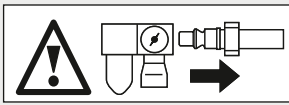
Fedt  
Zsír

1



2





**(de)** Getriebschmierung notwendig?

| Fett    | Öl |                         |
|---------|----|-------------------------|
| 3       |    | [g] Menge               |
|         | -  | [Tropfen] Menge         |
| 50      |    | [Std] Betriebsstunden   |
| 21   40 |    | [cSt]   [°C] Viskosität |

**(nl)** Smering overbrenging noodzakelijk?

| Vet     | Olie |                          |
|---------|------|--------------------------|
| 3       |      | [g] Hoeveelheid          |
|         | -    | [Druppels] Hoeveelheid   |
| 50      |      | [Uur] Bedrijfsuren       |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] Viscositeit |

**(en)** **(us)** Gear lubrication necessary?

| Grease  | Oil |                        |
|---------|-----|------------------------|
| 3       |     | [g] Quantity           |
|         | -   | [drops] Quantity       |
| 50      |     | [hrs] Operating hours  |
| 21   40 |     | [cSt]   [°C] viscosity |

**(da)** Er gearsmering nødvendig?

| Fedt    | Olie |                         |
|---------|------|-------------------------|
| 3       |      | [g] Mængde              |
|         | -    | [Dråber] Mængde         |
| 50      |      | [Timer] Driftstimer     |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] Viskositet |

**(fr)** Lubrification de la transmission nécessaire ?

| Graisse | Huile |                        |
|---------|-------|------------------------|
| 3       |       | [g] quantité           |
|         | -     | [gouttes] quantité     |
| 50      |       | [h] heures de service  |
| 21   40 |       | [cSt]   [°C] Viscosité |

**(no)** Girmsmering nødvendig?

| Fett    | Olje |                             |
|---------|------|-----------------------------|
| 3       |      | [g] mengde                  |
|         | -    | [Dråper] mengde             |
| 50      |      | [t] driftstimer             |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] oljeviskositet |

**(it)** Getriebschmierung notwendig?

| Grasso  | Olio |                        |
|---------|------|------------------------|
| 3       |      | [g] Quantità           |
|         | -    | [Gocce] Quantità       |
| 50      |      | [Ore] Ore di esercizio |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] Viscosità |

**(sv)** Krävs växelsmörjning??

| Fett    | Olja |                         |
|---------|------|-------------------------|
| 3       |      | [g] Mängd               |
|         | -    | [droppar] Mängd         |
| 50      |      | [h] Drifttimmar         |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] Viskositet |

**(es)** Getriebschmierung notwendig?

| Fett    | Öl |                         |
|---------|----|-------------------------|
| 3       |    | [g] Menge               |
|         | -  | [Tropfen] Menge         |
| 50      |    | [Std] Betriebsstunden   |
| 21   40 |    | [cSt]   [°C] Viscosidad |

**(fi)** Vaihevoitelu tarpeen?

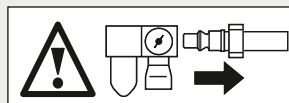
| rasva   | öljy |                            |
|---------|------|----------------------------|
| 3       |      | [g] määrä                  |
|         | -    | [tippaa] määrä             |
| 50      |      | [h] käyttötunnit           |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] viskositeetti |

**(pt)** Lubrificação da engrenagem necessária?

| Massa lubrificante | Óleo |                          |
|--------------------|------|--------------------------|
| 3                  |      | [g] Quantidade           |
|                    | -    | [Gotas] Quantidade       |
| 50                 |      | [H] Horas de serviço     |
| 21   40            |      | [cSt]   [°C] Viscosidade |

**(el)** Απαιτείται λίπανση κιβωτίου;

| Γράσο   | Λιπαντικό |                         |
|---------|-----------|-------------------------|
| 3       |           | [g] Ποσότητα            |
|         | -         | [Σταγόνες] Ποσότητα     |
| 50      |           | [Ωρες] Ωρες λειτουργίας |
| 21   40 |           | [cSt]   [°C] Ιξώδες     |



**tr** Şanzıman yağlama gerekli mi?

| Gres    | Yağ |                          |
|---------|-----|--------------------------|
| 3       |     | [g] Miktar               |
|         | -   | [Damla] Miktar           |
| 50      |     | [Saat] Çalışma saatleri  |
| 21   40 |     | [cSt]   [°C] viskozitesi |

**hr** Je li neophodno podmazivanje prijenosnika?

| Mast    | Ulje |                         |
|---------|------|-------------------------|
| 3       |      | [g] Količina            |
|         | -    | [kapi] Količina         |
| 50      |      | [h] Radni sati          |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] viskoznost |

**cs** Je nutné mazání převodovky?

| tuk     | olej |                        |
|---------|------|------------------------|
| 3       |      | [g] množství           |
|         | -    | [kapky] množství       |
| 50      |      | [hod] provozní hodiny  |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] viskozita |

**lt** Ar reikia sutepti pavarų dėžę?

| Tepalas | Alyva |                        |
|---------|-------|------------------------|
| 3       |       | [g] kiekis             |
|         | -     | [lašeliai] kiekis      |
| 50      |       | [val.] darbo valandos  |
| 21   40 |       | [cSt]   [°C] Klampumas |

**sk** Nutné mazanie prevodovky?

| Tuk     | Olej |                          |
|---------|------|--------------------------|
| 3       |      | [g] množstvo             |
|         | -    | [kvapky] množstvo        |
| 50      |      | [hod] prevádzkové hodiny |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] viskozita   |

**ru** Требуется ли смазка редуктора?

| Консистентная смазка | Масло |                         |
|----------------------|-------|-------------------------|
| 3                    |       | [г] количество          |
|                      | -     | [Капли] количество      |
| 50                   |       | [Час] часы эксплуатации |
| 21   40              |       | [cSt]   [°C] вязкость   |

**pl** Smarowanie przekładni jest konieczne?

| Smar    | Olej |                      |
|---------|------|----------------------|
| 3       |      | [g] Ilość            |
|         | -    | [kropki] Ilość       |
| 50      |      | [h] godzin pracy     |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] lepkość |

**bg** Необходимо ли е смазване на редуктора?

| Грес    | Масло |                         |
|---------|-------|-------------------------|
| 3       |       | [g] Количество          |
|         | -     | [капки] Количество      |
| 50      |       | [час] Работни часове    |
| 21   40 |       | [cSt]   [°C] Вискозитет |

**hu** nyel kenét a hajtómű?

| Zsír    | Olaj |                          |
|---------|------|--------------------------|
| 3       |      | [g] Mennyiség            |
|         | -    | [csepp] Mennyiség        |
| 50      |      | [óra] Üzemórák           |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] viszkozitás |

**ro** Gear lubrication necessary?

| Grăsime | Ulei |                          |
|---------|------|--------------------------|
| 3       |      | [g] cantitate            |
|         | -    | [picături] cantitate     |
| 50      |      | [h] ore de funcționare   |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] Vâscozitate |

**sl** Ali je potrebno mazanje menjalnika?

| Mast    | Olje |                         |
|---------|------|-------------------------|
| 3       |      | [g] količina            |
|         | -    | [kapljice] količina     |
| 50      |      | [ure] obratovalne ure   |
| 21   40 |      | [cSt]   [°C] viskoznost |

|                      | (de)   | (en)   | (us) |
|----------------------|--|--|------|
|                      | <b>Maschinentyp: Winkelschleifer</b>   | <b>Machine type: Angle grinder</b>   |      |
| <b>PWA 11/120 HV</b> | <b>Bezeichnung</b>   | <b>Description</b>   |      |
| <b>80204081</b>      | <b>Mat.-Nr.</b>  | <b>Mat. no.</b>  |      |
| <b>4007220430897</b> | <b>EAN</b>   | <b>EAN</b>   |      |
| <b>34000000</b>      | <b>Seriennummernband [von]</b>   | <b>Serial number range [from]</b>  |      |
| <b>97000000</b>      | <b>Seriennummernband [bis]</b>   | <b>Serial number range [to]</b>  |      |
| 7                    | [Tropfen/min] Motorölung im Betrieb  | [drops/min] Motor oiling in operation  |      |
| 22-32                | [cSt] Ölviskosität   | [cSt] Oil viscosity  |      |
| 27                   | Getriebebeschmierung notwendig?  | Gear lubrication necessary?  |      |
| 6,3                  | [bar] Maximaler Betriebsdruck  | [bar] Maximum operating pressure   |      |
| 8573-1   2/2/4       | [DIN ISO]   [Partikel/Wasser/Öl] Luftqualität  | [DIN ISO]   [particles/water/oil] Air quality  |      |
| 0,500                | [m³/min] Luftverbrauch Leerlauf  | [m³/min] Air consumption when idle   |      |
| 1,200                | [m³/min] Luftverbrauch bei Last  | [m³/min] Air consumption at load   |      |
| x                    | Abluftaustritt hinten  | Exhaust direction - rear   |      |
| 12 000               | [rpm] Leerlaufdrehzahl   | [rpm] Idle speed   |      |
| 8                    | [mm] Schleifscheibendicke max.   | [mm] Max. grinding wheel thickness   |      |
| 3                    | [mm] Trennschleifscheibendicke min.  | [mm] Min. cut-off wheel thickness  |      |
| 3,5                  | [mm] Trennschleifscheibendicke max.  | [mm] Max. cut-off wheel thickness  |      |
| x                    | Drehrichtung Rechtslauf  | Rotation direction clockwise   |      |
| 22,23   -            | [Ømm]   [Ø"] Bohrung-Ø Werkzeugaufnahme  | [Ømm]   [Ø"] Centre hole dia. Tool mounting  |      |
| M14   -              | [Ømm]   [Ø"] Gewindestpindel   | [Ømm]   [Ø"] Threaded spindle  |      |
| 1.100                | [W] Leistungsabgabe  | [W] Power output   |      |
| 15744   83           | [DIN ISO]   [dB(A)] Geräusch/Schalldruckpegel  | [DIN ISO]   [dB(A)] Noise / sound pressure level   |      |
| 94                   | [dB(A)] bei > 80 dB(A) Schallleistungspegel  | [dB(A)] at > 80 dB(A) Sound power level  |      |
| 3                    | [dB(A)] Unsicherheit K - Geräusch  | [dB(A)] Noise uncertainty K  |      |
| 28927-12   <2,5m/s²  | [DIN ISO]   [m/s²] Schwingungsemissionswerte ah/ah, SG   | [DIN ISO]   [m/s²] Vibration emission values, ah/ah, SG  |      |
| 1,3                  | [m/s²] Unsicherheit K - Schwingung   | [m/s²] Vibration uncertainty K   |      |
| -10   +40            | [°C   °C] Umgebungstemperatur im Betrieb   | [°C   °C] Ambient temperature in operation   |      |
| 285/98/47            | [mm] Artikel Bemaßung L/W/H  | [mm] Item dimensions L/W/H   |      |
| 2,100                | [kg] Netto-Gewicht (ohne Schlauch und Kabel)   | [kg] Net weight (without hose and cable)   |      |
|                      | <b>Lieferumfang</b>  | <b>Included in delivery</b>  |      |
|                      | [ANZ]   [Bezeichnung] 1.Spannflansch   | [Qty]   [Designation] 1. Clamping flange   |      |
|                      | [ANZ]   [Bezeichnung] 1.Spannmutter  | [Qty]   [Designation] 1. Clamping nut  |      |
| 1   SPM14 98980036   | [ANZ]   [Bezeichnung] 1.Distanzhülse   | [Qty]   [Designation] 1. Spacer sleeve   |      |
| 1   DHFL 98980039    | [ANZ]   [Bezeichnung] 2.Distanzhülse   | [Qty]   [Designation] 2. Spacer sleeve   |      |
| 1   DHTR 98980040    | [ANZ]   [Bezeichnung] 1.Flanschschaube   | [Qty]   [Designation] 1. Flange screw  |      |
| 1   FLS 98980037     | [ANZ]   [Bezeichnung] 2.Flanschschaube   | [Qty]   [Designation] 2. Flange screw  |      |
| 1   FLS-CC 98980038  | [ANZ]   [Bezeichnung] 1.Schlüssel  | [Qty]   [Designation] 1. Key   |      |
| 1   STL SW 35 x 5 mm | [ANZ]   [Bezeichnung] 2.Schlüssel  | [Qty]   [Designation] 2. Key   |      |
| 1   SKS SW 4mm       | [Ømm]   [m] Zuluftschauch Innen / Länge  | [Ømm]   [m] Air supply hose internal diam. / length  |      |
| 13   2,5             | [Ømm]   [m] Abluftschlauch Innen / Länge   | [Ømm]   [m] Exhaust hose internal diam. / length   |      |
| 39   1               | [Ø"] Gewindeanschluss  | [Ø"] Threaded connection   |      |
| 1   2                | [Ø"]   [Bezeichnung] Tülle   | [Ø"]   [Designation] Nozzle  |      |
| -                    | [Bezeichnung] Handgriff  | [Designation] Handle   |      |
| SENSOHANDLE          | [Ømm] Schutzhaube  | [Ømm] Protective cover   |      |
| 125                  | [ANZ] Schutzhaube  | [Qty] Protective cover   |      |
| 1                    | Zeichnungen und Ersatzteillisten unter <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   | Drawings and spare parts lists can be found at <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   |      |
|                      | <b>Sonderanfertigung</b>   | <b>Custom-made products</b>  |      |
|                      | Die vorliegende Anleitung gilt auch für alle individuellen Kunden- und Sonderanfertigungen, die die gleichen oder geringeren Gefährdungen aufweisen und auf der in dieser Anleitung dargestellten vollständigen/unvollständigen Maschine basieren. | These operating instructions also apply to all customised and custom-made products that have the same or fewer hazards and are based on the complete/incomplete machines detailed in these operating instructions. |      |

| (fr)                 |  | (it)  |
|----------------------|--|---|
|                      | <b>Type de machine: Meuleuses d'angle</b>  | <b>Tipo di macchina: Smerigliatrici angolari</b>  |
| <b>PWA 11/120 HV</b> | <b>Désignation</b>   | <b>Denominazione</b>  |
| <b>80204081</b>      | <b>N° du matériau</b>  | <b>Cod. mat.</b>  |
| <b>4007220430897</b> | <b>EAN</b>   | <b>EAN</b>  |
| <b>34000000</b>      | <b>Bande de numéro de série [à]</b>  | <b>Intervallo dei numeri di serie [da]</b>  |
| <b>97000000</b>      | <b>Bande de numéro de série [de]</b>   | <b>Intervallo dei numeri di serie [a]</b>   |
| 7                    | [goutte/min] Lubrification du moteur en fonctionnement   | [Gocce/min] Oliatura del motore in esercizio  |
| 22-32                | [cSt] Viscosité de l'huile   | [cSt] Viscosità dell'olio   |
| 27                   | Lubrification de la transmission nécessaire ?  | È necessaria la lubrificazione della trasmissione?  |
| 6,3                  | [bar] Pression d'utilisation maximale  | [bar] Pressione d'esercizio massima   |
| 8573-1   2/2/4       | [DIN ISO]   [particule/eau/huile] Qualité de l'air   | [DIN ISO]   [Particella/acqua/olio] qualità dell'aria   |
| 0,500                | [m³/min] Consommation d'air à vide   | [m³/min] Consumo dell'aria in stato di inattività   |
| 1,200                | [m³/min] Consommation d'air avec charge  | [m³/min] Consumo dell'aria in stato di carico   |
| x                    | Échappement d'air - Arrière  | Scarico dell'aria - posteriore  |
| 12 000               | [tr/min] Vitesse de rotation à vide  | [rpm] Numero di giri a vuoto  |
| 8                    | [mm] Épaisseur max. du disque abrasif  | [mm] Spessore disco abrasivo max.   |
| 3                    | [mm] Épaisseur min. du disque à tronçonner   | [mm] Spessore disco abrasivo di separazione min.  |
| 3,5                  | [mm] Épaisseur max. du disque à tronçonner   | [mm] Spessore disco abrasivo di separazione max.  |
| x                    | Sens de rotation marche à droite   | Rotazione Destra  |
| 22,23   -            | [Ømm]   [Ø"] Alésage Ø fixation d'outil  | [Ømm]   [Ø"] Foro Ø del attacco dell'utensile   |
| M14   -              | [Ømm]   [Ø"] Broche fileté   | [Ømm]   [Ø"] Mandrino filettato   |
| 1.100                | [W] Puissance délivrée   | [W] Potenza in uscita   |
| 15744   83           | [DIN ISO]   [dB(A)] Bruit/Niveau de pression acoustique  | [DIN ISO]   [dB(A)] Rumore/Livello di pressione sonora  |
| 94                   | [dB(A)] pour > 80 dB(A) Niveau de l'intensité acoustique   | [dB(A)] con > 80 dB(A) Livello di potenza sonora  |
| 3                    | [dB(A)] Incertitude K - Bruit  | [dB(A)] Incertezza K - Rumore   |
| 28927-12   <2,5m/s²  | [DIN ISO]   [m/s²] Valeurs d'émission vibratoire ah/ah, SG   | [DIN ISO]   [m/s²] Valori di emissione delle vibrazioni ah/ah, SG   |
| 1,3                  | [m/s²] Incertitude K - Vibration   | [m/s²] Incertezza K - Vibrazione  |
| -10   +40            | [°C]   [°C] Température ambiante en fonctionnement   | [°C]   [°C] Temperatura ambiente in fase di esercizio   |
| 285/98/47            | [mm] Dimensions article L/H  | [mm] Quotatura articolo L/A/A   |
| 2,100                | [kg] Poids net (sans flexible ni câble)  | [kg] Peso netto (senza tubo flessibile e cavo)  |
|                      | <b>Contenu de la livraison</b>   | <b>Oggetto della fornitura</b>  |
|                      | [QTÉ]   [Désignation] 1ère flasque de serrage  | [NUM]   [Denominazione] 1° Flangia  |
| 1   SPM14 98980036   | [QTÉ]   [Désignation] 1ère écrou de serrage  | [NUM]   [Denominazione] 1° Flangia a serraggio rapido   |
| 1   DHFL 98980039    | [QTÉ]   [Désignation] 1. Douille d'écartement  | [NUM]   [Denominazione] 1° Boccola distanziale  |
| 1   DHTR 98980040    | [QTÉ]   [Désignation] 2. Douille d'écartement  | [NUM]   [Denominazione] 2° Boccola distanziale  |
| 1   FLS 98980037     | [QTÉ]   [Désignation] 1. Vis à tête hexagonale à embase  | [NUM]   [Denominazione] 1° Vite flangiata   |
| 1   FLS-CC 98980038  | [QTÉ]   [Désignation] 2. Vis à tête hexagonale à embase  | [NUM]   [Denominazione] 2° Vite flangiata   |
| 1   STL SW 35 x 5 mm | [QTÉ]   [Désignation] 1ère clé   | [NUM]   [Denominazione] 1° chiave   |
| 1   SKS SW 4mm       | [QTÉ]   [Désignation] 2ère clé   | [NUM]   [Denominazione] 2° chiave   |
| 13   2,5             | [Ømm]   [m] Flexible d'alimentation intérieur / longueur   | [Ømm]   [m] Tubo flessibile dell'aria di alimentazione diametro interno / lunghezza   |
| 39   1               | [Ømm]   [m] Flexible d'échappement intérieur / longueur  | [Ømm]   [m] Tubo flessibile dell'aria di scarico diametro interno / lunghezza   |
| 1   2                | [Ø"] Raccord fileté  | [Ø"] Attacco filettato  |
| -                    | [Ø"]   [Désignation] Embout  | [Ø"]   [Denominazione] Guaina   |
| SENSOHANDLE          | [Désignation] Poignée  | [Denominazione] Manopola  |
| 125                  | [Ømm] Couverture de protection   | [Ømm] Cappuccio di protezione   |
| 1                    | [QTÉ] Couverture de protection   | [NUM] Cappuccio di protezione   |
|                      | Schémas et listes des pièces de rechange sur <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   | Disegni e liste dei pezzi di ricambio al link <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   |
|                      | <b>Fabrication spéciale</b>  | <b>Produzione speciale</b>  |
|                      | Ce mode d'emploi est également valable pour toutes les fabrications individuelles spécifiques aux clients et les fabrications spéciales qui présentent des risques identiques ou inférieurs et qui sont basées sur la machine complète/incomplète décrite dans ce mode d'emploi. | Le presenti istruzioni per l'uso trovano validità anche per tutte le produzioni individuali per cliente e per quelle speciali che presentano o medesimi pericoli o pericoli minori e si basano sulla macchina/quasi-macchina raffigurata nelle presenti istruzioni per l'uso. |

| (es)                 |   | (pt) |  |
|----------------------|---|------|--|
|                      | <b>Tipo de máquina: Amoladoras angulares</b>  |      | <b>Tipo de máquina: Esmerilhadeiras angulares</b>  |
| <b>PWA 11/120 HV</b> | <b>Denominación</b>   |      | <b>Designação</b>  |
| <b>80204081</b>      | <b>N.º mat.</b>   |      | <b>N.º mat.</b>  |
| <b>4007220430897</b> | <b>EAN</b>  |      | <b>EAN</b>   |
| <b>34000000</b>      | <b>Banda de números de serie [hasta]</b>  |      | <b>Lote de números de série [até]</b>  |
| <b>97000000</b>      | <b>Banda de números de serie [desde]</b>  |      | <b>Lote de números de série [de]</b>   |
| 7                    | [Gotas/min] Aceitado del motor en la operación  |      | [Gotas/min] Lubrificação do motor durante o funcionamento  |
| 22-32                | [cSt] Viscosidad del aceite   |      | [cSt] Viscosidade do óleo  |
| 27                   | ¿Es necesario lubricar el engranaje?  |      | Lubrificação da engrenagem necessária?   |
| 6,3                  | [bar] Presión de operación máxima   |      | [bar] Pressão de serviço máxima  |
| 8573-1   2/2/4       | [DIN ISO]   [partículas/agua/aceite] Calidad del aire   |      | [DIN ISO]   [Partículas/Água/Óleo] Qualidade do ar   |
| 0,500                | [m³/min] Consumo de aire en vacío   |      | [m³/min] Consumo de ar sem carga   |
| 1,200                | [m³/min] Consumo de aire con carga  |      | [m³/min] Consumo de ar com carga   |
| x                    | Salida de aire - trasera  |      | Saída de ar - traseira   |
| 12 000               | [rpm] Número de revoluciones en vacío   |      | [rpm] Velocidade de rotação sem carga  |
| 8                    | [mm] Espesor máx. de los discos de desbaste   |      | [mm] Espessura do disco de lixa, máx.  |
| 3                    | [mm] Espesor mín. de los discos de corte  |      | [mm] Espessura do disco de corte, mín.   |
| 3,5                  | [mm] Espesor máx. de los discos de corte  |      | [mm] Espessura do disco de corte, máx.   |
| x                    | Dirección de giro Rotación a la derecha   |      | Sentido de rotação Direita   |
| 22,23   -            | [Ømm]   [Ø"] Portaherramientas Ø agujero  |      | [Ømm]   [Ø"] Porta-ferramentas Bore-Ø  |
| M14   -              | [Ømm]   [Ø"] Husillo de rosca   |      | [Ømm]   [Ø"] Fuso roscado  |
| 1.100                | [W] Potencia suministrada   |      | [W] Potência   |
| 15744   83           | [DIN ISO]   [dB(A)] Ruido/Nivel de presión acústica   |      | [DIN ISO]   [dB(A)] Ruído/Nível de pressão sonora  |
| 94                   | [dB(A)] con > 80 dB(A) Nivel de potencia acústica   |      | [dB(A)] a > 80 dB(A) nível de potência sonora  |
| 3                    | [dB(A)] Inseguridad K-Ruido   |      | [dB(A)] Incerteza K - ruído  |
| 28927-12   <2,5m/s²  | [DIN ISO]   [m/s²] Valores de emisiones de oscilaciones ah/ah, SG   |      | [DIN ISO]   [m/s²] Valores de emissão de vibrações ah/ah, SG   |
| 1,3                  | [m/s²] Inseguridad K-Oscilación   |      | [m/s²] Incerteza K - vibração  |
| -10   +40            | [°C   °C] Temperatura ambiente en la operación  |      | [°C   °C] Temperatura ambiente em funcionamento  |
| 285/98/47            | [mm] Dimensiones artículo L/A/n/AI  |      | [mm] Dimensões do artigo C/L/A   |
| 2,100                | [kg] Peso neto (sin manguera ni cable)  |      | [kg] Peso líquido (sem tubo e sem cabo)  |
|                      | <b>Accesorios incluidos</b>   |      | <b>Volume de fornecimento</b>  |
|                      | [CANT]   [Denominación] 1.ª Brida de fijación   |      | [QUANT]   [Designação] 1.ª Flange de fixação   |
| 1   SPM 14 98980036  | [CANT]   [Denominación] 1.ª Tuerca de fijación  |      | [QUANT]   [Designação] 1.ª Porca de fixação  |
| 1   DHFL 98980039    | [CANT]   [Denominación] 1. Casquillo distanciador   |      | [QUANT]   [Designação] 1. Casquilho distanciador   |
| 1   DHTR 98980040    | [CANT]   [Denominación] 2. Casquillo distanciador   |      | [QUANT]   [Designação] 2. Casquilho distanciador   |
| 1   FLS 98980037     | [CANT]   [Denominación] 1. Tornillo de brida  |      | [QUANT]   [Designação] 1. Parafuso de flange   |
| 1   FLS-CC 98980038  | [CANT]   [Denominación] 2. Tornillo de brida  |      | [QUANT]   [Designação] 2. Parafuso de flange   |
| 1   STL SW 35 x 5 mm | [CANT]   [Denominación] 1.ª llave   |      | [QUANT]   [Designação] 1.ª chave   |
| 1   SKS SW 4mm       | [CANT]   [Denominación] 2.ª llave   |      | [QUANT]   [Designação] 2.ª chave   |
| 13   2,5             | [Ømm]   [m] Manguera de alimentación interior/longitud  |      | [Ømm]   [m] Tubo do ar de admissão diámetro interno/ comprimento   |
| 39   1               | [Ømm]   [m] Manguera de salida de aire interior/longitud  |      | [Ømm]   [m] Tubo do ar de exaustão diámetro interno/ comprimento   |
| 1   2                | [Ø"] Rosca  |      | [Ø"] Ligaço roscada  |
| -                    | [Ø"]   [Denominación] Boquilla  |      | [Ø"]   [Designação] Manga  |
| SENSOHANDLE          | [Denominación] Asa  |      | [Designação] Punho   |
| 125                  | [Ømm] Carcasa de protección   |      | [Ømm] Cobertura de proteção  |
| 1                    | [CANT] Carcasa de protección  |      | [QUANT] Cobertura de proteção  |
|                      | Planos y listados de repuestos en <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   |      | Esquemas e listas das peças sobressalentes em <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  |
|                      | <b>Realización especial</b>   |      | <b>Modelo especial</b>   |
|                      | Las presentes instrucciones de manejo tienen validez para todas las realizaciones individuales para clientes y especiales que presenten los mismos riesgos o riesgos menores y que se basen en la máquina completa/ incompleta representada en estas instrucciones de manejo. |      | O presente manual de instruções também se aplica a todos os modelos individuais de clientes e a todos os modelos especiais que apresentem os mesmos perigos ou perigos inferiores e que se baseiem na máquina completa/incompleta descrita no presente manual de instruções. |



|                      | (nl)   | (da)  |
|----------------------|--|---|
|                      | <b>Machinetype: Haakse slijpmachines</b>   | <b>Maskintype: Vinkelsliber</b>   |
| <b>PWA 11/120 HV</b> | <b>Aanduiding</b>  | <b>Betegnelse</b>   |
| <b>80204081</b>      | <b>Mat.nr.</b>   | <b>Mat.nr.</b>  |
| <b>4007220430897</b> | <b>EAN</b>   | <b>EAN</b>  |
| <b>34000000</b>      | <b>Serienummerreeks [tot]</b>  | <b>Serienummerområde [til]</b>  |
| <b>97000000</b>      | <b>Serienummerreeks [van]</b>  | <b>Serienummerområde [fra]</b>  |
| 7                    | [druppels/min] Motorsmering in bedrijf   | [Dråber/min] motoroliering i drift  |
| 22-32                | [cSt] Oliëviscositeit  | [cSt] oliëviskositet  |
| 27                   | Smering overbrenging noodzakelijk?   | Er gearsmering nødvendig?   |
| 6,3                  | [bar] Maximale bedrijfsdruk  | [bar] maksimalt driftstryk  |
| 8573-1   2/2/4       | [DIN ISO]   [deeltjes/water/olie] Luchtkwaliteit   | [DIN ISO]   [partikler/vand/olie] luftkvalitet  |
| 0,500                | [m³/min] Luchtverbruik stationair  | [m³/min] luftforbrug i tomgang  |
| 1,200                | [m³/min] Luchtverbruik bij belasting   | [m³/min] luftforbrug ved belastning   |
| x                    | Richting luchtafvoer - naar achter   | Udstødningsslududgang bag   |
| 12 000               | [rpm] Stationair toerental   | [rpm] tomgangsomdrejningstal  |
| 8                    | [mm] Dikte slijpschijf max.  | [mm] Slibeskivtykkelse maks.  |
| 3                    | [mm] Dikte snijschijf min.   | [mm] Skæreslibeskivtykkelse min.  |
| 3,5                  | [mm] Dikte snijschijf max.   | [mm] Skæreslibeskivtykkelse maks.   |
| x                    | Draairichting Rechtsdraaiend   | Rotationsretning med uret   |
| 22,23   -            | [Ømm]   [Ø"] Boring-Ø gereedschapshouder   | [Ømm]   [Ø"] Bore-Ø Værktøjsholder  |
| M14   -              | [Ømm]   [Ø"] Draadspil   | [Ømm]   [Ø"] gevindspindel  |
| 1.100                | [W] Afgegeven vermogen   | [W] udgangseffekt   |
| 15744   83           | [DIN ISO]   [dB(A)] Geluid/geluidsdrukkniveau  | [DIN ISO]   [dB(A)] støj/lydtrykniveau  |
| 94                   | [dB(A)] bij > 80 dB(A) Geluidsvermogensniveau  | [dB(A)] ved > 80 dB(A) lydeffektniveau  |
| 3                    | [dB(A)] Onzekerheid K - Geluid   | [dB(A)] usikkerhed K - støj   |
| 28927-12   <2,5m/s²  | [DIN ISO]   [m/s²] Trillingsemisiewaarden ah/ah, SG  | [DIN ISO]   [m/s²] Svingningsemisjonsværdier ah/ah, SG  |
| 1,3                  | [m/s²] Onzekerheid K - Trilling  | [m/s²] usikkerhed K - svingning   |
| -10   +40            | [°C]   [°C] Omgevingstemperatuur in bedrijf  | [°C]   [°C] omgivelsestemperatuur i drift   |
| 285/98/47            | [mm] Artikel afmetingen L/B/H  | [mm] artikelmåL/B/H   |
| 2,100                | [kg] Nettogewicht (zonder slang en kabel)  | [kg] nettovægt (uden slange og kabel)   |
|                      | <b>Leveringsomvang</b>   | <b>Leveringsomfang</b>  |
|                      | [AANT]   [Aanduiding] 1e Opspanflens   | [ANT]   [betegnelse] 1. Spændeflange  |
| 1   SPM14 98980036   | [AANT]   [Aanduiding] 1e Opspanmoer  | [ANT]   [betegnelse] 1. Spændemøtrik  |
| 1   DHFL 98980039    | [AANT]   [Aanduiding] 1. Afstandshuls  | [ANT]   [betegnelse] 1. afstandsbøsning   |
| 1   DHTR 98980040    | [AANT]   [Aanduiding] 2. Afstandshuls  | [ANT]   [betegnelse] 2. afstandsbøsning   |
| 1   FLS 98980037     | [AANT]   [Aanduiding] 1. Flensschroef  | [ANT]   [betegnelse] 1. flangeskrue   |
| 1   FLS-CC 98980038  | [AANT]   [Aanduiding] 2. Flensschroef  | [ANT]   [betegnelse] 2. flangeskrue   |
| 1   STL SW 35 x 5 mm | [AANT]   [Aanduiding] 1e sleutel   | [ANT]   [betegnelse] 1. nøgle   |
| 1   SKS SW 4mm       | [AANT]   [Aanduiding] 2e sleutel   | [ANT]   [betegnelse] 2. nøgle   |
| 13   2,5             | [Ømm]   [m] Luchttoevoerslang binnen / lengte  | [Ømm]   [m] luftforsyningslange, indvendig diameter / længde  |
| 39   1               | [Ømm]   [m] Luchtafvoerslang binnen / lengte   | [Ømm]   [m] afgangsluftslange, indvendig diameter / længde  |
| 1   2                | [Ø"] Schroefdraadaansluiting   | [Ø"] gevindtilslutning  |
| -                    | [Ø"]   [Aanduiding] Huls   | [Ø"]   [Betegnelse] tulle   |
| SENSOHANDLE          | [Aanduiding] Handgreep   | [Betegnelse] håndgreb   |
| 125                  | [Ømm] Beschermkap  | [Ømm] sikkerhedsværn  |
| 1                    | [AANT] Beschermkap   | [ANT] sikkerhedsværn  |
|                      | Tekeningen en onderdeellijsten op <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  | Tegninger og reservedelslister findes på <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  |
|                      | <b>Speciale uitvoeringen</b>   | <b>Specialudførelse</b>   |
|                      | Deze bedieningshandleiding geldt ook voor alle individuele uitvoeringen voor klanten en alle speciale uitvoeringen die dezelfde of lagere gevaren hebben en gebaseerd zijn op de in deze bedieningshandleiding beschreven volledige/onvolledige machine. | Den foreliggende betjeningsvejledning gælder også for alle individuelle kunde- og specialudførelser, der har de samme eller mindre farer, og som er baseret på den færdige maskine/delmaskinen, der er vist i denne betjeningsvejledning. |



|                      | no   | sv  |
|----------------------|--|---|
|                      | <b>Maskintype: Vinkelsliper</b>  | <b>Maskintyp: Vinkelslipmaskiner</b>  |
| <b>PWA 11/120 HV</b> | <b>Betegnele</b>   | <b>Beteckning</b>   |
| <b>80204081</b>      | <b>Mat.nr.</b>   | <b>Materialnr</b>   |
| <b>4007220430897</b> | <b>EAN</b>   | <b>EAN</b>  |
| <b>34000000</b>      | <b>Serienummerrekke [til]</b>  | <b>Serienummerband [t.o.m.]</b>   |
| <b>97000000</b>      | <b>Serienummerrekke [fra]</b>  | <b>Serienummerband [fr.o.m.]</b>  |
| 7                    | [dråper/min] smøring av motoren med olje under drift   | [droppar/minut] Motoroljning under drift  |
| 22-32                | [cSt] oljeviskositet   | [cSt] Oljeviskositet  |
| 27                   | Girsmøring nødvendig?  | Krævs væxelsmøring?   |
| 6,3                  | [bar] maksimalt driftstrykk  | [bar] Høgsta arbetstryck  |
| 8573-1   2/2/4       | [DIN ISO]   [partikler/vann/olje] luftkvalitet   | [DIN ISO]   [Partiklar/Vatten/Olja] Luftkvalitet  |
| 0,500                | [m³/min] luftforbruk tomgang   | [m³/min] Luftförbrukning tomgång  |
| 1,200                | [m³/min] luftforbruk ved last  | [m³/min] Luftförbrukning med last   |
| x                    | Avtreksuttak bak   | Frånluftsläpp - bakåt   |
| 12 000               | [rpm] tomgangsturtall  | [rpm] Tomgångsvarvtal   |
| 8                    | [mm] slipeskivetykkelse maks.  | [mm] Slipskivtjocklek max.  |
| 3                    | [mm] skilleslipeskivetykkelse min.   | [mm] Kapslipsisktivtjocklek min.  |
| 3,5                  | [mm] skilleslipeskivetykkelse maks.  | [mm] Kapslipsisktivtjocklek max.  |
| x                    | Dreieretning mot høyre   | Rotasjonsriktning høyergang   |
| 22,23   -            | [Ømm]   [Ø"] Borehole-Ø anleggsgogopptak   | [Ømm]   [Ø"] Borr-Ø verktøyghållare   |
| M14   -              | [Ømm]   [Ø"] gjengespindel   | [Ø mm]   [Ø"] Gängspindel   |
| 1.100                | [W] utgangseffekt  | [W] Effektförbrukning   |
| 15744   83           | [DIN ISO]   [dB(A)] støy/lydtrykknivå  | [DIN ISO]   [dB(A)] Buller/Ljudtrykknivå  |
| 94                   | [dB(A)] ved > 80 dB(A) lydeffektnivå   | [dB(A)] vid > 80 dB(A) Ljudeffektnivå   |
| 3                    | [dB(A)] usikkerhet K - støy  | [dB(A)] Osäkerhet K - Buller  |
| 28927-12   <2,5m/s²  | [DIN ISO]   [m/s²] Vibrasjonsemissionsverdier ah/ah, SG  | [DIN ISO]   [m/s²] Vibrasjonsemissionsvärden ah/ah, SG  |
| 1,3                  | [m/s²] usikkerhet K - vibrasjon  | [m/s²] Osäkerhet K - Vibration  |
| -10   +40            | [°C]   [°C] omgivelsestemperatur i drift   | [°C]   [°C] Omgivningstemperatur under drift  |
| 285/98/47            | [mm] artikkel dimensjonering L/B/H   | [mm] Artikel måttättning L/B/H  |
| 2,100                | [kg] nettovekt (uten slange og kabel)  | [kg] Nettovikt (utan slang och kabel)   |
|                      | <b>Leveringsomfang</b>   | <b>Leveransomfattning</b>   |
|                      | [ANT]   [betegnelse] 1. Spennflens   | [Antal]   [Beteckning] Spännfläns 1   |
| 1   SPM14 98980036   | [ANT]   [betegnelse] 1. Spennmutter  | [Antal]   [Beteckning] Spännmutter 1  |
| 1   DHFL 98980039    | [ANT]   [betegnelse] 1. Avstandshylse  | [Antal]   [Beteckning] Distanshylsa 1   |
| 1   DHTR 98980040    | [ANT]   [betegnelse] 2. Avstandshylse  | [Antal]   [Beteckning] Distanshylsa 2   |
| 1   FLS 98980037     | [ANT]   [betegnelse] 1. Flenseskrue  | [Antal]   [Beteckning] Flänsskruv 1   |
| 1   FLS-CC 98980038  | [ANT]   [betegnelse] 2. Flenseskrue  | [Antal]   [Beteckning] Flänsskruv 2   |
| 1   STL SW 35 x 5 mm | [ANT]   [betegnelse] 1. Nøkkel   | [Antal]   [Beteckning] Nyckel 1   |
| 1   SKS SW 4mm       | [ANT]   [betegnelse] 2. Nøkkel   | [Antal]   [Beteckning] Nyckel 2   |
| 13   2,5             | [Ømm]   [m] tilførselsluftslange innvendig diameter / lengde   | [Ø mm]   [m] Tilluftslang innerdiameter / längd   |
| 39   1               | [Ømm]   [m] avtreksluftslange innvendig / lengde   | [Ø mm]   [m] Frånluftslang innerdiameter / längd  |
| 1   2                | [Ø"] gjenetilkobling   | [Ø "] Gänganslutning  |
| -                    | [Ø"]   [betegnelse] bøssing  | [Ø "]   [Beteckning] Hylsa  |
| SENSOHANDLE          | [betegnelse] håndtak   | [Beteckning] Handtag  |
| 125                  | [Ømm] verne deksel   | [Ømm] Skyddshuv   |
| 1                    | [ANT] verne deksel   | [Antal] Skyddshuv   |
|                      | Tegninger og reservedelstlister på <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   | Ritningar och reservdelsförteckningar finns på <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  |
|                      | <b>Spesialkonstruksjon</b>   | <b>Spesialtillverkning</b>  |
|                      | Denne bruksanvisningen gjelder også for alle individuelle kunde- og spesialkonstruksjoner som har samme eller mindre færer og som den fullstendige/fullestendige maskinen i denne bruksanvisningen er basert på. | Denna bruksanvisning gäller också för alla individuella kund- och specialtillverkningar som medför samma eller lägre risker och som är baserade på den i denna bruksanvisning visade fullständiga / ofullständiga maskinen. |



(fi)

(el)

|                      | <b>Konetyyppi: Kulmahiomakone</b>   | <b>Τύπος μηχανήματος: Γωνιακός λειαντήρας</b>  |
|----------------------|---|--|
| <b>PWA 11/120 HV</b> | <b>Nimike</b>   | <b>Περιγραφή</b>   |
| <b>80204081</b>      | <b>Mat.nro</b>  | <b>Αρ. υλικού</b>  |
| <b>4007220430897</b> | <b>EAN</b>  | <b>EAN</b>   |
| <b>34000000</b>      | <b>Sarjanumeroalue [saakka]</b>   | <b>Εύρος αριθμού σειράς [έως]</b>  |
| <b>97000000</b>      | <b>Sarjanumeroalue [alk.]</b>   | <b>Εύρος αριθμού σειράς [από]</b>  |
| 7                    | [tippaa/min] moottoriöljy käytössä  | [Σταγόνες/λεπτό] Λίπανση κινητήρα κατά τη λειτουργία   |
| 22-32                | [cSt] öljyn viskositeetti   | [cSt] Ιξώδες λαδιού  |
| 27                   | Vaihdevoitelu tarpeen?  | Απαιτείται λίπανση κιβωτίου;   |
| 6,3                  | [bar] maksimikäyttöpaine  | [bar] Μέγιστη πίεση λειτουργίας  |
| 8573-1   2/2/4       | [DIN ISO]   [hiukkaset/vesi/öljy] ilmanlaatu  | [DIN ISO]   [Σωματίδια/νερό/λάδι] Ποιότητα αέρα  |
| 0,500                | [m³/min] ilmankulutus tyhjäkäynti   | [m³/min] Κατανάλωση αέρα σε λειτουργία άνευ φορτίου  |
| 1,200                | [m³/min] ilmankulutus kuormitettuna   | [m³/min] Κατανάλωση αέρα σε λειτουργία υπό φορτίο  |
| x                    | Poistoilman poistoaukko takana  | Εξόδος αέρα εξάτμισης στο πίσω μέρος   |
| 12 000               | [rpm] tyhjäkäyntikierrosluku  | [σ.α.λ.] Αριθμός στροφών λειτουργίας άνευ φορτίου  |
| 8                    | [mm] hiomalaikan paksuus maks.  | [mm] Μέγ. πάχος δίσκου λείανσης  |
| 3                    | [mm] katkaisuhiomalaikan paksuus min.   | [mm] Ελάχ. πάχος δίσκου λείανσης-κοπής   |
| 3,5                  | [mm] katkaisuhiomalaikan paksuus maks.  | [mm] Μέγ. πάχος δίσκου λείανσης-κοπής  |
| x                    | Pyörimissuunta myötäpäivään   | Φορά περιστροφής Δεξιόστροφη λειτουργία  |
| 22,23   -            | [Ømm]   [Ø"] Poraus-Ø Työkäluunpidin  | [Ømm]   [Ø"] Οπή-Ø Υποδοχή εργαλείου   |
| M14   -              | [Ømm]   [Ø"] kierrekara   | [Ømm]   [Ø"] Άτρακτος  |
| 1.100                | [W] antoteho  | [W] Αποδιδόμενη ισχύς  |
| 15744   83           | [DIN ISO]   [dB(A)] melu/äänenpainetaso   | [DIN ISO]   [dB(A)] Θόρυβος/στάθμη ηχοπίεσης   |
| 94                   | [dB(A)] > 80 dB(A) äänenpainetaso   | [dB(A)] σε στάθμη ηχοπίεσης > 80 dB(A)   |
| 3                    | [dB(A)] epävarmuus K - melu   | [dB(A)] Αστάθεια K - θόρυβος   |
| 28927-12   <2,5m/s²  | [DIN ISO]   [m/s²] Tärinäpäästö ah/ah, SG   | [DIN ISO]   [m/s²] Τιμές ταλαντώσεων ah/ah, SG   |
| 1,3                  | [m/s²] epävarmuus K - tärinä  | [m/s²] Αστάθεια K - ταλάντωση  |
| -10   +40            | [°C   °C] ympäristön lämpötila käytössä   | [°C   °C] Θερμοκρασία περιβάλλοντος σε λειτουργία  |
| 285/98/47            | [mm] tuotemitat P/L/K   | [mm] Διαστάσεις προϊόντος M/P/Y  |
| 2,100                | [kg] nettopaino (ilman letkua ja kaapelia)  | [kg] Καθαρό βάρος (χωρίς λάστιχο και καλώδιο)  |
|                      | <b>Toimituslaajuus</b>  | <b>Αντικείμενο παράδοσης</b>   |
|                      | [lukumäärä]   [nimike] 1. kiinnitysliukka   | [ΑΡΙΘ]   [περιγραφή] 1. Φλάντζα σύφιξης  |
| 1   SPM14 98980036   | [lukumäärä]   [nimike] 1. kiinnitysmutteri  | [ΑΡΙΘ]   [περιγραφή] 1. Παξιμάδι σύφιξης   |
| 1   DHFL 98980039    | [lukumäärä]   [nimike] 1. välilyly  | [ΑΡΙΘ]   [περιγραφή] 1. Χιτώνιο-αποστάτης  |
| 1   DHTR 98980040    | [lukumäärä]   [nimike] 2. välilyly  | [ΑΡΙΘ]   [περιγραφή] 2. Χιτώνιο-αποστάτης  |
| 1   FLS 98980037     | [lukumäärä]   [nimike] 1. laipparuuvi   | [ΑΡΙΘ]   [περιγραφή] 1. Βίδα φλάντζας  |
| 1   FLS-CC 98980038  | [lukumäärä]   [nimike] 2. laipparuuvi   | [ΑΡΙΘ]   [περιγραφή] 2. Βίδα φλάντζας  |
| 1   STL SW 35 x 5 mm | [lukumäärä]   [nimike] 1. avain   | [ΑΡΙΘ]   [περιγραφή] 1. Κλειδί   |
| 1   SKS SW 4mm       | [lukumäärä]   [nimike] 2. avain   | [ΑΡΙΘ]   [περιγραφή] 2. Κλειδί   |
| 13   2,5             | [Ømm]   [m] tuloihmalaitku sisä / pituus  | [Ømm]   [m] Λάστιχο παροχής αέρα εσωτερικό / μήκος   |
| 39   1               | [Ømm]   [m] poistoilmaletku sisä / pituus   | [Ømm]   [m] Λάστιχο απαγωγής αέρα εσωτερικό / μήκος  |
| 1   2                | [Ø"] kierrelitähentä  | [Ø"] Σπείρωμα σύνδεσης   |
| -                    | [Ø"]   [nimike] läpivientieristin   | [Ø"]   [περιγραφή] Σφικτήρας   |
| SENSOHANDLE          | [nimike] kahva  | [περιγραφή] Χειρολαβή  |
| 125                  | [Ømm] suojakupu   | [Ømm] Κάλυμμα προστασίας   |
| 1                    | [lukumäärä] suojakupu   | [ΑΡΙΘ] Κάλυμμα προστασίας  |
|                      | Piirustukset ja varaosaluettelot osoitteessa <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  | Σχέδια και κατάλογοι ανταλλακτικών στο <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   |
|                      | <b>Erikoisvalmist</b>   | <b>Ειδική κατασκευή</b>  |
|                      | Tämä käyttöohje on voimassa myös kaikille yksilöllisille asiakas- ja erikoisvalmistelle, joiden aiheuttamat vaarat ovat samanlaisia tai pienempiä ja jotka pohjautuvat tässä käyttöohjeessa esitettyyn täydelliseen koneeseen / puoliivalmisteseen. | Οι παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν και για ειδικές κατασκευές και παραγγελίες πελατών, οι οποίες προορίζονται τους ίδιους ή μικρότερους κινδύνους και βασίζονται στο ολοκληρωμένο/μη ολοκληρωμένο εργαλείο που παρουσιάζεται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. |

tr

cs

|                                 | Makine türü: Açılı taşlama motorları  | Typ stroje: Úhlové brusky   |
|---------------------------------|---|---|
| PWA 11/120 HV                   | Tanım   | Označení  |
| 80204081                        | Mat.-No.  | Č. mat.   |
| 4007220430897                   | EAN   | EAN   |
| 34000000                        | Seri numarası bandı [başlangıç]   | Rozsah sériových čísel [do]   |
| 97000000                        | Seri numarası bandı [bitiş]   | Rozsah sériových čísel [od]   |
| 7                               | [Daml/dk.] İşletimde motor yağlama  | [kapky/min] mazalı moturu v provozu   |
| 22-32                           | [cSt] Yağ viskozitesi   | [cSt] viskozita oleje   |
| 27                              | Şanzıman yağlama gerekli mi?  | Je nutné mazání převodovky?   |
| 6,3                             | [bar] Maksimum işletim basıncı  | [bar] maximální provozní tlak   |
| 8573-1   2/2/4                  | [DIN ISO]   [Parçacıklar/su/yağ] hava kalitesi  | [DIN ISO]   [částice/voda/olej] kvalita vzduchu   |
| 0,500                           | [m <sup>3</sup> /dk.] Rölantide hava tüketimi   | [m <sup>3</sup> /min] spotřeba vzduchu volnoběh   |
| 1,200                           | [m <sup>3</sup> /dk.] Yük altında hava tüketimi   | [m <sup>3</sup> /min] spotřeba vzduchu při zátěži   |
| x                               | Egzos yönü - arka   | Směr výfuku - zadní   |
| 12 000                          | [dev/dak] Rölanti devir sayısı  | [ot/min] volnoběžné otáčky  |
| 8                               | [mm] Taşlama çarkı kalınlığı, maks.   | [mm] max. tloušťka brusného kotouče   |
| 3                               | [mm] Kesme çarkı kalınlığı, min.  | [mm] min. tloušťka rozbrušovacího kotouče   |
| 3,5                             | [mm] Kesme çarkı kalınlığı, maks.   | [mm] max. tloušťka rozbrušovacího kotouče   |
| x                               | Dönüş yönü Saat yönünde   | směr otáčení doprava  |
| 22,23   -                       | [Ømm]   [Ø"] Bore-Ø takım tutucu  | [Ømm]   [Ø"] Držák nástroje o průměru díry  |
| M14   -                         | [Çap mm]   [Çap "] Dişli mil  | [Ømm]   [Ø"] závítové vřeteno   |
| 1.100                           | [W] Güç çıkışı  | [W] odevzdávaný výkon   |
| 15744   83                      | [DIN ISO]   [db (A)] Gürültü/ses basıncı seviyesi   | [DIN ISO]   [dB(A)] zvuk/hladina zvuku  |
| 94                              | [db (A)] > 80 db (A) Ses gücü seviyesi  | [dB(A)] při hladině zvuku > 80 dB(A)  |
| 3                               | [db (A)] Kararsızlık K - Gürültü  | [dB(A)] nejistota K - zvuk  |
| 28927-12   <2,5m/s <sup>2</sup> | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Titreşim emisyon değerleri ah/ah, SG  | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Emisní hodnoty kmitání ah/ah, S   |
| 1,3                             | [m/s <sup>2</sup> ] Kararsızlık K - Titreşim  | [m/s <sup>2</sup> ] nejistota K - kmitání   |
| -10   +40                       | [°C]   [°C] İşletimde ortam sıcaklığı   | [°C]   [°C] okolní teplota v provozu  |
| 285/98/47                       | [mm] Ürün boyutlandırma U/G/Y   | [mm] artikl rozměry D/Š/V   |
| 2,100                           | [kg] net ağırlık (hortum ve kablo olmadan)  | [kg] hmotnost netto (bez hadice a kabelu)   |
|                                 | <b>Teslimat kapsamı</b>   | <b>Obsah dodávky</b>  |
|                                 | [ADET]   [Tanım] 1. Sıkma flanşı  | [POČ]   [označení] 1. Upínací příruba   |
| 1   SPM14 98980036              | [ADET]   [Tanım] 1. Sıkma somunu  | [POČ]   [označení] 1. Upínací matice  |
| 1   DHFL 98980039               | [ADET]   [Tanım] 1. Ara manşon  | [POČ]   [označení] 1. distanční pouzdro   |
| 1   DHTR 98980040               | [ADET]   [Tanım] 2. Ara manşon  | [POČ]   [označení] 2. distanční pouzdro   |
| 1   FLS 98980037                | [ADET]   [Tanım] 1. Flanş vidası  | [POČ]   [označení] 1. přírubový šroub   |
| 1   FLS-CC 98980038             | [ADET]   [Tanım] 2. Flanş vidası  | [POČ]   [označení] 2. přírubový šroub   |
| 1   STL SW 35 x 5 mm            | [ADET]   [Tanım] 1. Anahtar   | [POČ]   [označení] 1. klíč  |
| 1   SKS SW 4mm                  | [ADET]   [Tanım] 2. Anahtar   | [POČ]   [označení] 2. klíč  |
| 13   2,5                        | [Çap mm]   [m] Besleme havası hortumu iç çapı / uzunluk   | [Ømm]   [m] hadice přívodního vzduchu vnitřní / délka   |
| 39   1                          | [Çap mm]   [m] Boşaltım havası hortumu iç / uzunluk   | [Ømm]   [m] hadice odpadního vzduchu vnitřní / délka  |
| 1   2                           | [Çap "] Vida dişli rakor  | [Ø"] závítová přípojka  |
| -                               | [Çap "]   [Tanım] Meme  | [Ø"]   [označení] hrdlo   |
| SENSOHANDLE                     | [Tanım] Tutamak   | [označení] rukojět  |
| 125                             | [Çap mm] Koruyucu başlık  | [Ømm] ochranný kryt   |
| 1                               | [ADET] Koruyucu başlık  | [POČ] ochranný kryt   |
|                                 | Cizimler ve yedek parça listeleri<br><a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a> adresinde bulunabilir  | Výkresy a seznamy náhradních dílů viz<br><a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  |
|                                 | <b>Özel üretim</b>  | <b>Speciální vyhotovení</b>   |
|                                 | Bu kullanım ve yedek parça listeleri<br>eden ve bu kullanım talimatlarında gösterilen tam/ eksik<br>makineye dayanarak tüm bireysel müşteri ürünleri ve özel<br>üretim ürünleri için de geçerlidir. | Tento návod použití platí také pro všechna individuální<br>vyhotovení pro zákazníka speciální vyhotovení, která<br>vykazují stejné nebo nižší ohrožení a které se zakládají na<br>kompletním/nekompletním stroji vyobrazeném v<br>tomto návodu použití. |

(sk)

(pl)

|                                 | Typ stoja: Uhlková brúska   | Typ maszyny: Szlifierki kątowe  |
|---------------------------------|---|---|
| <b>PWA 11/120 HV</b>            | <b>Označenie</b>  | <b>Nazwa</b>  |
| <b>80204081</b>                 | <b>Mat. č..</b>   | <b>Nr mat.</b>  |
| <b>4007220430897</b>            | <b>EAN</b>  | <b>EAN</b>  |
| <b>34000000</b>                 | <b>Pásmo sériových čísel</b>  | <b>[do] Zakres numerów seryjnych [do]</b>   |
| <b>97000000</b>                 | <b>Pásmo sériových čísel</b>  | <b>[od] Zakres numerów seryjnych [od]</b>   |
| 7                               | [kvapky/min] olejovanie motora v prevádzke  | [kroppli/min] smarowanie silnika podczas pracy  |
| 22-32                           | [cSt] viskozita oleja   | [cSt] lepkość oleju   |
| 27                              | Nutné mazanie prevodovky?   | Smarowanie przekładni jest konieczne?   |
| 6,3                             | [bar] maximálny prevádzkový tlak  | [Bar] maksymalne ciśnienie robocze  |
| 8573-1   2/2/4                  | [DIN ISO]   [častice/voda/olej] kvalita vzduchu   | [DIN ISO]   [cząstki/woda/olej] jakość powietrza  |
| 0,500                           | [m <sup>3</sup> /min] spotreba vzduchu pri chode naprázdno  | [m <sup>3</sup> /min] zużycie powietrza na biegu jałowym  |
| 1,200                           | [m <sup>3</sup> /min] spotreba vzduchu pri zatažení   | [m <sup>3</sup> /min] zużycie powietrza przy obciążeniu   |
| x                               | Výstup odsávaného vzduchu vzadu   | Kierunek odprowadzania powietrza z tyłu   |
| 12 000                          | [rpm] voľnobežné otáčky   | [obr./min] prędkość obrotowa biegu jałowego   |
| 8                               | [mm] Hrúbka brúsneho kotúča max.  | [mm] grubość ściernicy maks.  |
| 3                               | [mm] Hrúbka rozbrusovacieho kotúča min.   | [mm] grubość ściernicy do cięcia min.   |
| 3,5                             | [mm] Hrúbka rozbrusovacieho kotúča max.   | [mm] grubość ściernicy do cięcia maks.  |
| x                               | Smer otáčania vpravo  | Kierunek obrotu w prawo   |
| 22,23   -                       | [Ømm]   [Ø"] Otvor-Ø Držiak nástroja  | [Ømm]   [Ø"] Otwór-Ø uchwyt narzędziowy   |
| M14   -                         | [Ømm]   [Ø"] závitové vreteno   | [Ømm]   [Ø"] trzpień gwintowany   |
| 1,100                           | [W] odovzdaný výkon   | [W] moc użytkzna  |
| 15744   83                      | [DIN ISO]   [dB(A)] zvuk/hladina akustického tlaku  | [DIN ISO]   [dB(A)] hałas/poziom ciśnienia akustycznego   |
| 94                              | [dB(A)] pri > 80 dB(A) hladina akustického výkonu   | [dB(A)] przy > 80 dB(A) poziom ciśnienia akustycznego   |
| 3                               | [dB(A)] neistota K – zvuk   | [dB(A)] niepewność pomiaru K – hałas  |
| 28927-12   <2,5m/s <sup>2</sup> | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Hodnoty emisie vibrácií ah/ah, SG   | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Wartości emisji drgań ah/ah, SG   |
| 1,3                             | [m/s <sup>2</sup> ] neistota K – vibrácia   | [m/s <sup>2</sup> ] niepewność pomiaru K – drgania  |
| -10   +40                       | [°C]   [°C] okolitá teplota v prevádzke   | [°C]   [°C] temperatura otoczenia podczas eksploatacji  |
| 285/98/47                       | [mm] kótovanie výrobu D/Š/V   | [mm] wymiary artykułu dł./szer./wys.  |
| 2,100                           | [kg] hmotnosť netto (bez hadice a kábla)  | [kg] masa netto (bez węży i przewodu)   |
|                                 | <b>Rozsah dodávky</b>   | <b>Zakres dostawy</b>   |
|                                 | [MNOŽ]   [označenie] 1. Upínacia príruha  | [LICZBA]   [nazwa] 1. Flansza mocująca  |
| 1   SPM14 98980036              | [MNOŽ]   [označenie] 1. Upínacia matica   | [LICZBA]   [nazwa] 1. Klucze zaciskowe  |
| 1   DHFL 98980039               | [MNOŽ]   [označenie] 1. Distančné puzdro  | [LICZBA]   [nazwa] 1. tuleja dystansowa   |
| 1   DHTR 98980040               | [MNOŽ]   [označenie] 2. Distančné puzdro  | [LICZBA]   [nazwa] 2. tuleja dystansowa   |
| 1   FLS 98980037                | [MNOŽ]   [označenie] 1. Prírubová skrutka   | [LICZBA]   [nazwa] 1. śruba kołnierzowa   |
| 1   FLS-CC 98980038             | [MNOŽ]   [označenie] 2. Prírubová skrutka   | [LICZBA]   [nazwa] 2. śruba kołnierzowa   |
| 1   STL SW 35 x 5 mm            | [MNOŽ]   [označenie] 1. klúč  | [LICZBA]   [nazwa] 1. klucz   |
| 1   SKS SW 4mm                  | [MNOŽ]   [označenie] 2. klúč  | [LICZBA]   [nazwa] 2. klucz   |
| 13   2,5                        | [Ømm]   [m] privodná vzduchová hadica vnútorný priemer/dĺžka  | [Ømm]   [m] średnica wewnętrzna węży powietrza doprowadzanego / długość   |
| 39   1                          | [Ømm]   [m] hadica na odpadový vzduch vnútorný priemer/dĺžka  | [Ømm]   [m] średnica wewnętrzna węży powietrza odlotowego / długość   |
| 1   2                           | [Ø"] závitová prípojka  | [Ø"] przyłącze gwintowane   |
| -                               | [Ø"]   [označenie] priechodka   | [Ø"]   [nazwa] tuleja   |
| SENSOHANDLE                     | [označenie] rukovät   | [nazwa] uchwyt  |
| 125                             | [Ømm] ochranný kryt   | [Ømm] osłona ochronna   |
| 1                               | [MNOŽ] ochranný kryt  | [LICZBA] osłona ochronna  |
|                                 | Výkresy a zoznamy náhradných dielov na adrese <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   | Rysunki i listy części zamiennych są dostępne na stronie <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  |
|                                 | <b>Špeciálne vyhotovenie</b>  | <b>Produkcja na specjalne zamówienie</b>  |
|                                 | Tento návod na obsluhu platí aj pre všetky individuálne, zákaznické a špeciálne vyhotovenia, ktoré majú rovnaké alebo menšie ohrozenia a opierajú sa o úplný/ čiastočne skompletizovaný stroj znázornený v tomto návode na obsluhu. | Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy także produktów wykonywanych na indywidualne zamówienie, których zastosowanie wiąże się z takimi samymi lub mniejszymi zagrożeniami i które bazują na kompletnej/ niekompletnej maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji obsługi. |

|                                 | hu   | sl   |
|---------------------------------|--|--|
|                                 | <b>géptípus: Sarokcsiszológ</b>  | <b>Tip stroja: Kotni brusilnik</b>   |
| <b>PWA 11/120 HV</b>            | <b>125</b> <b>Megnevezés</b>   | <b>Poimenovanje</b>  |
| <b>80204081</b>                 | <b>Anyagazon.</b>  | <b>Št. mat.</b>  |
| <b>4007220430897</b>            | <b>EAN</b>   | <b>EAN</b>   |
| <b>34000000</b>                 | <b>Szériaszám-tartomány [vége]</b>   | <b>Obseg serijske številke [do]</b>  |
| <b>97000000</b>                 | <b>Szériaszám-tartomány [kezdeté]</b>  | <b>Obseg serijske številke [od]</b>  |
| 7                               | [csepp/perc] motorkenés használat közben   | [kaplifice/min] mazanje z motornim oljem med delovanjem  |
| 22-32                           | [cSt] olajviszkozitás  | [cSt] viskoznost olja  |
| 27                              | Igényel kenést a hajtómű?  | Ali je potrebno mazanje menjalnika?  |
| 6,3                             | [bar] maximális üzemi nyomás   | [bar] najvišji delovni tlak  |
| 8573-1   2/2/4                  | [DIN ISO]   [részecske/víz/olaj] levegőminőség   | [DIN ISO]   [delci/voda/olje] kakovost zraka   |
| 0,500                           | [m <sup>3</sup> /m] levegőhasználat alapjáratban   | [m <sup>3</sup> /min] poraba zraka v prostem teku  |
| 1,200                           | [m <sup>3</sup> /m] levegőhasználat terheléssel  | [m <sup>3</sup> /min] poraba zraka pod obremenitvijo   |
| x                               | Távozó levegő irány - hátul  | Odvod izpušnega zraka zadaj  |
| 12 000                          | [1/perc] alapjáratú fordulatszám   | [rpm] število vrtljajev v prostem teku   |
| 8                               | [mm] Csiszológkorong maximális vastagsága  | [mm] debelina brusnega kolesa maks.  |
| 3                               | [mm] Daraboló csiszológkorong minimális vastagsága   | [mm] debelina rezalke min.   |
| 3,5                             | [mm] Daraboló csiszológkorong maximális vastagsága   | [mm] debelina rezalke maks.  |
| x                               | Forgásirány: jobbmenet   | Smer vrtenja tek v desno   |
| 22,23   -                       | [Ømm]   [Ø"] Furat-Ø szerszámtartó   | [Ømm]   [Ø"] Izvrtina-Ø Nosilec orodja   |
| M14   -                         | [Ømm]   [Ø"] menetes orsó  | [Ømm]   [Ø"] navojno vreteno   |
| 1.100                           | [W] teljesítmény   | [W] izhodna moč  |
| 15744   83                      | [DIN ISO]   [dB(A)] zaj/hangnyomás   | [DIN ISO]   [db (A)] raven hrupa/zvočnega tlaka  |
| 94                              | [dB(A)] > 80 dB(A) hangerő   | [dB(A)] pri ravni zvočne moči > 80 dB(A)   |
| 3                               | [dB(A)] K bizonytalanság - zaj   | [dB(A)] negotovost K – hrup  |
| 28927-12   <2,5m/s <sup>2</sup> | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Rezgés kibocsátási értékek ah/ah, SG   | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Vrednosti vibracijskih emisij ah/ah, SG  |
| 1,3                             | [m/s <sup>2</sup> ] K bizonytalanság - rezgés  | [m/s <sup>2</sup> ] negotovost K – vibracija   |
| -10   +40                       | [°C   °C] környezeti hőmérséklet használat közben  | [°C   °C] temperatura okolice med delovanjem   |
| 285/98/47                       | [mm] cikk mérete H/Sz/M  | [mm] dimenzije izdelka D/S/V   |
| 2,100                           | [kg] nettó súly (tömlő és kábel nélkül)  | [kg] neto teža (brez gibe cevi in kabla)   |
|                                 | <b>Kézbesítési állapot</b>   | <b>Obseg dobave</b>  |
|                                 | [darabszám]   [megnevezés] 1. Szorítóperem   | [število]   [poimenovanje] 1. vpenjalna prirobnica   |
| 1   SPM14 98980036              | [darabszám]   [megnevezés] 1. Szorítóanya  | [število]   [poimenovanje] 1. napenjalna matica  |
| 1   DHFL 98980039               | [darabszám]   [megnevezés] 1. Távtartó hüvely  | [število]   [poimenovanje] 1. distančni tulec  |
| 1   DHTR 98980040               | [darabszám]   [megnevezés] 2. Távtartó hüvely  | [število]   [poimenovanje] 2. distančni tulec  |
| 1   FLS 98980037                | [darabszám]   [megnevezés] 1. Karimacsavar   | [število]   [poimenovanje] 1. prirobnični vijak  |
| 1   FLS-CC 98980038             | [darabszám]   [megnevezés] 2. Karimacsavar   | [število]   [poimenovanje] 2. prirobnični vijak  |
| 1   STL SW 35 x 5 mm            | [darabszám]   [megnevezés] 1. kulcs  | [število]   [poimenovanje] 1. kulcs  |
| 1   SKS SW 4mm                  | [darabszám]   [megnevezés] 2. kulcs  | [število]   [poimenovanje] 2. kulcs  |
| 13   2,5                        | [Ømm]   [m] befűvőtömlő belső átmérője/hossza  | [Ømm]   [m] dovodna cev za zrak notranjost/dolžina   |
| 39   1                          | [Ømm]   [m] kifűvőtömlő belső átmérője/hossza  | [Ømm]   [m] cev za izpušni zrak notranjost/dolžina   |
| 1   2                           | [Ø"] menetes csatlakozás   | [Ø"] navojni priključek  |
| -                               | [Ø"]   [megnevezés] csőr   | [Ø"]   [poimenovanje] nastavek   |
| SENSOHANDLE                     | [megnevezés] markolat  | [poimenovanje] ročaj   |
| 125                             | [Ømm] védőhuzat  | [Ømm] zaščitni pokrov  |
| 1                               | [darabszám] védőhuzat  | [število] zaščitni pokrov  |
|                                 | A rajzokat és a pótalkatrészek listáját itt találhatja: a <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  | Risbe in seznam nadomestnih delov so na voljo na spletnem naslovu <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  |
|                                 | <b>Egyéni megrendelések</b>  | <b>Izdelava po narúchlu</b>  |
|                                 | A jelen használati útmutató érvényessége kiterjed minden olyan testreszabott és egyedi gyártású termékre, amelyek ugyanolyan vagy kisebb mértékű kockázatot jelentenek, és amelyek a jelen használati útmutatóban szereplő gép egészen vagy annak valamely részén alapulnak. | Ta navodila za uporabo veljajo tudi za vse individualne izdelave za stranke in izdelave po meri, ki imajo enaka ali manjša tveganja in temeljijo na celotnem/nepopolnem stroju, prikazanim v teh navodilih za uporabo. |

(hr)

(lt)

|                                 | Tip stroja: Kutna brusilica  | Mašinos tipas: Kampinis šlifuoakis   |
|---------------------------------|--|--|
| <b>PWA 11/120 HV</b>            | <b>Naziv</b>   | <b>Pavadinimas</b>   |
| <b>80204081</b>                 | <b>Br. mat.</b>  | <b>Medž. Nr.</b>   |
| <b>4007220430897</b>            | <b>EAN</b>   | <b>EAN</b>   |
| <b>34000000</b>                 | <b>Raspon serijskih brojeva [do]</b>   | <b>Serijs numeriu juostelė [nuo]</b>   |
| <b>97000000</b>                 | <b>Raspon serijskih brojeva [od]</b>   | <b>Serijs numeriu juostelė [iki]</b>   |
| 7                               | [kapljica/min] podmazivanje motora uljem tijekom rada  | [Lašeliai/min] Variklio tepimas alyva darbo metu   |
| 22-32                           | [cSt] viskoznost ulja  | [cSt] Alyvos klampumas   |
| 27                              | Je li neophodno podmazivanje prijenosnika?   | Ar reikia sutepti pavaru dežę?   |
| 6,3                             | [bar] maksimalni radni tlak  | [bar] Maksimalus darbinis slėgis   |
| 8573-1   2/2/4                  | [DIN ISO]   [čestica/voda/ulje] kvaliteta zraka  | [DIN ISO]   [dalelės / vanduo / alyva] Oro kokybė  |
| 0,500                           | [m <sup>3</sup> /min] potrošnja zraka u praznom hodu   | [m <sup>3</sup> /min] Oro šnaudos dirbant tuščiaja eiga  |
| 1,200                           | [m <sup>3</sup> /min] potrošnja zraka pri opterećenju  | [m <sup>3</sup> /min] Oro šnaudos esant apkrovai   |
| x                               | Otvor za ispušni zrak straga   | Šalinamo oro išleidimo anga gale   |
| 12 000                          | [o/min] broj okretaja u praznom hodu   | [rpm] Tuščios eigos sukūi skaičius   |
| 8                               | [mm] debljina brusne ploče maks.   | [mm] didž. šlifavimo disko storis  |
| 3                               | [mm] debljina brusne ploče za abrazivno rezanje min.   | [mm] maž. abrazivinio pjovimo disko storis   |
| 3,5                             | [mm] debljina brusne ploče za abrazivno rezanje maks.  | [mm] didž. abrazivinio pjovimo disko storis  |
| x                               | Smjer okretanja desno  | Dešiniosios eigos sukimosi kryptis   |
| 22,23   -                       | [Ømm]   [Ø"] Snimanje vlaka za postrojenje Borehole-Ø  | [Ø mm]   [Ø"] Įrankio lizdo angos skersmuo   |
| M14   -                         | [Ømm]   [Ø"] navojno vreteno   | [Ømm]   [Ø"] srieginis sraigtas  |
| 1,100                           | [W] izlazna snaga  | [W] Atiduodamoji galia   |
| 15744   83                      | [DIN ISO]   [dB(A)] buka / razina zvučnog tlaka  | [DIN ISO]   [dB(A)] Triukšmas / garso slėgio lygis   |
| 94                              | [dB(A)] pri > 80 dB(A) razina zvučne snage   | [dB(A)] kai garso galios lygis > 80 dB(A)  |
| 3                               | [dB(A)] nesigurnost K - buka   | [dB(A)] Neapibrėžtumas, K – triukšmas  |
| 28927-12   <2,5m/s <sup>2</sup> | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Vrijednosti emisije vibracija ah/ah, SG  | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Vibracijos intensyvumas ah/ah, SG  |
| 1,3                             | [m/s <sup>2</sup> ] nesigurnost K - oscilacije   | [m/s <sup>2</sup> ] Neapibrėžtumas, K – vibracija  |
| -10   +40                       | [°C   °C] okolišna temperatura tijekom rada  | [°C   °C] Aplinkos temperatūra darbo metu  |
| 285/98/47                       | [mm] dimenzioniranje artikla d/š/v   | [mm] Gaminio matmenys I/P/A  |
| 2,100                           | [kg] netežižna (bez crijeva i kabela)  | [kg] Grynasis svoris (be žarnos ir kabelio)  |
|                                 | <b>Opseg isporuke</b>  | <b>Komplektacija</b>   |
|                                 | [broj]   [naziv] 1. zatezna priburibnica   | [kiekis]   [pavadinimas] 1 įveržiamoji jungė   |
| 1   SPM14 98980036              | [broj]   [naziv] 1. zatezna matica   | [kiekis]   [pavadinimas] 1 įveržiamoji veržlė  |
| 1   DHFL 98980039               | [broj]   [naziv] 1. razmačna čahura  | [kiekis]   [pavadinimas] 1 skečiamoji įvorė  |
| 1   DHTR 98980040               | [broj]   [naziv] 2. razmačna čahura  | [kiekis]   [pavadinimas] 2 skečiamoji įvorė  |
| 1   FLS 98980037                | [broj]   [naziv] 1. vijak s priburibnicom  | [kiekis]   [pavadinimas] 1 jungės varžtas  |
| 1   FLS-CC 98980038             | [broj]   [naziv] 2. vijak s priburibnicom  | [kiekis]   [pavadinimas] 2 jungės varžtas  |
| 1   STL SW 35 x 5 mm            | [broj]   [naziv] 1. ključ  | [kiekis]   [pavadinimas] 1 raktas (-ai)  |
| 1   SKS SW 4mm                  | [broj]   [naziv] 2. ključ  | [kiekis]   [pavadinimas] 2 raktas (-ai)  |
| 13   2,5                        | [Ømm]   [m] crijevo za dovod zraka, unutarnji promjer / duljina  | [Ømm]   [m] oro padavimo žarna viduje / ilgis  |
| 39   1                          | [Ømm]   [m] crijevo za odvod zraka, unutarnji promjer / duljina  | [Ømm]   [m] oro išleidimo žarna viduje / ilgis   |
| 1   2                           | [Ø"] navojni priključak  | [Ø"] srieginė jungtis  |
| -                               | [Ø"]   [naziv] tuljak  | [Ø"]   [pavadinimas] tiulis  |
| SENSOHANDLE                     | [naziv] ručka  | [pavadinimas] rankena  |
| 125                             | [Ømm] zaštitni poklopac  | [Ømm] apsauginis gaubtas   |
| 1                               | [broj] zaštitni poklopac   | [kiekis] apsauginis gaubtas  |
|                                 | Crteži i popisi zamjenskih dijelova nalaze se na stranici <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  | Brėžinius ir atsarginiu daliu sąrašus žr. <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>  |
|                                 | <b>Izrada po posebnoj narudžbi</b>   | <b>Gamyba pagal užsakymą</b>   |
|                                 | Ove upute za uporabu vrijede također i za sve individualne izvedbe izradene prema zahtjevima kupca odnosno po posebnoj narudžbi koje se odlikuju jednakim ili nižim stupnjem opasnosti, a koje se temelje na potpuno ili djelomično dovršenom stroju koji je opisan u ovim uputama za uporabu. | Ši naudojimo instrukcija galioja ir individualiems klientu ir pagal užsakymą paruošties gaminiams, kuriu keliami rizika yra tokia pati arba mažesnė ir kurie yra pagaminti pagal šioje naudojimo instrukcijoje aprašytu sukomplektuotu / nesukomplektuotu stakliu pavyzdžiu. |

|                      | (ru)   | (bg)   |
|----------------------|--|--|
|                      | Тип машины: Угловые шлифмашины   | Тип машина: Ъглова шлифовъчна машина   |
| PWA 11/120 HV        | <b>Обозначение</b>   | <b>Означение</b>   |
| 80204081             | № мат.   | Мат. №   |
| 4007220430897        | <b>EAN</b>   | <b>EAN</b>   |
| 34000000             | <b>Диапазон номеров серии [до]</b>   | <b>Диапазон на серийните номера [до]</b>   |
| 97000000             | <b>Диапазон номеров серии [от]</b>   | <b>Диапазон на серийните номера [от]</b>   |
| 7                    | [капли/мин] смазка двигателя во время эксплуатации   | [капки/min] Смазване на двигателя при експлоатация   |
| 22-32                | [cSt] вязкость масла   | [cSt] Вискозитет на маслото  |
| 27                   | Требуется ли смазка редуктора?   | Необходимо ли е смазване на редуктора?   |
| 6,3                  | [бар] максимальное рабочее давление  | [bar] Максимално работно налягане  |
| 8573-1   2/2/4       | [DIN ISO]   [частицы/вода/масло] качество воздуха  | [DIN ISO]   [частици/вода/масло] Качество на въздуха   |
| 0,500                | [м³/мин] расход воздуха при холостом ходе  | [m³/min] Разход на въздух на празен ход  |
| 1,200                | [м³/мин] расход воздуха при нагрузке   | [m³/min] Разход на въздух при натоварване  |
| x                    | Отвод воздуха - назад  | Изходът на отработения въздух отзад  |
| 12 000               | [об/мин] скорость вращения на холостом ходу  | [об/мин] Честота на въртене на празен ход  |
| 8                    | [мм] толщина шлифовального круга макс.   | [mm] Дебелина на шлифовъчния диск макс.  |
| 3                    | [мм] толщина отрезного шлифовального круга мин.  | [mm] Дебелина на отрезния шлифовъчен диск мин.   |
| 3,5                  | [мм] толщина отрезного шлифовального круга макс.   | [mm] Дебелина на отрезния шлифовъчен диск макс.  |
| x                    | Направление вращения. Правое вращение  | Посока на въртене. Въртене надясно   |
| 22,23   -            | [Øмм]   [Ø"] Держатель инструмента Ø отверстия   | [Ømm]   [Ø"] Отвор-Ø Държач за инструменти   |
| M14   -              | [Ø мм]   [Ø"] резьбовой шпindel  | [Ømm]   [Ø"] Ходов винт  |
| 1,100                | [W] выходная мощность  | [W] Отдаване на мощност  |
| 15744   83           | [DIN ISO]   [дБ(A)] шум / уровень шума   | [DIN ISO]   [dB(A)] Шум/Ниво на звуковото налягане   |
| 94                   | [дБ(A)] при > 80 дБ(A) уровень звуковой мощности   | [dB(A)] при > 80 dB(A) Ниво на звуковата мощност   |
| 3                    | [дБ(A)] неточность K — шум   | [dB(A)] Възможна неточност на измерването K - шум  |
| 28927-12   <2,5м/с²  | [DIN ISO]   [м/с²] Значения эмиссии вибраций ah/ah, SG   | [DIN ISO]   [m/s²] Стойности на вибрационните емисии ah/ah, SG   |
| 1,3                  | [м/с²] неточность K — вибрирование   | [m/s²] Възможна неточност на измерването K - вибрация  |
| -10   +40            | [°C]   °C температура окружающей среды во время эксплуатации   | [°C]   °C Околна температура при експлоатация  |
| 285/98/47            | [мм] размеры частиц Д/Ш/В  | [mm] Размери на артикала Д/Ш/В   |
| 2,100                | [кг] вес нетто (без шланга и кабеля)   | [kg] Нето тегло (без маркуч и кабел)   |
|                      | <b>Объем поставки</b>  | <b>Окомплектовка на доставката</b>   |
|                      | [Кол-во]   [обозначение] 1. крепежный фланец   | [БРОЙ]   [Означение] 1-Затягащ фланец  |
| 1   SPM14 98980036   | [Кол-во]   [обозначение] 1. зажимная гайка   | [БРОЙ]   [Означение] 1-Затягаща гайка  |
| 1   DHFL 98980039    | [Кол-во]   [обозначение] 1. Распорная втулка   | [БРОЙ]   [Означение] 1-Междинна втулка   |
| 1   DHTR 98980040    | [Кол-во]   [обозначение] 2. Распорная втулка   | [БРОЙ]   [Означение] 2-Междинна втулка   |
| 1   FLS 98980037     | [Кол-во]   [обозначение] 1. Фланцевый винт   | [БРОЙ]   [Означение] 1-Винт с фланец   |
| 1   FLS-CC 98980038  | [Кол-во]   [обозначение] 2. Фланцевый винт   | [БРОЙ]   [Означение] 2-Винт с фланец   |
| 1   STL SW 35 x 5 mm | [Кол-во]   [обозначение] 1. Ключ   | [БРОЙ]   [Означение] 1-ви ключ   |
| 1   SKS SW 4mm       | [Кол-во]   [обозначение] 2. Ключ   | [БРОЙ]   [Означение] 2-ри ключ   |
| 13   2,5             | [Øмм]   [m] внутренний диаметр шланга подачи воздуха / длина   | [Ømm]   [m] Маркуч на приточен въздух отвътре/ дължина   |
| 39   1               | [Øмм]   [m] шланг для отработанного воздуха внутри / длина   | [Ømm]   [m] Маркуч за отработен въздух отвътре/ дължина  |
| 1   2                | [Ø"] резьбовой патрубок  | [Ø"] Резбова връзка  |
| -                    | [Ø"]   [обозначение] наконечник  | [Ø"]   [Означение] Муфа  |
| SENSOHANDLE          | [обозначение] рукоятка   | [Означение] Ръкохватка   |
| 125                  | [Øмм] защитный кожух   | [Ømm] Защитен кожух  |
| 1                    | [Кол-во] защитный кожух  | [БРОЙ] Защитен кожух   |
|                      | Чертежи и перечни запчастей на сайте <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   | Чертежи и списъци на резервни части на <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a>   |
|                      | <b>Особое исполнение</b>   | <b>Специално изпълнение</b>  |
|                      | Настоящее руководство по эксплуатации действует также в отношении изделий, изготовленных по специальному заказу, которые могут содержать в себе угрозу такого же или более низкого уровня и на которые рассчитана описанная в настоящем руководстве машина в полной/неполной комплектации. | Настоящото ръководство за потребителя важи също за всички индивидуални клиентски и специални изпълнения, представляващи същите или по-малки опасности и базиращи се на представената в настоящото ръководство за потребителя напълно/частично окомплектована машина. |



ro

| <b>Tip mașină: Polizoare unghiulare</b>   |  |
|---|--|
| <b>PWA 11/120 HV</b>  | <b>Denumire</b>  |
| <b>80204081</b>   | <b>Nr. mat.</b>  |
| <b>4007220430897</b>  | <b>EAN</b>   |
| <b>34000000</b>   | <b>Interval numere seriale [până la]</b>   |
| <b>97000000</b>   | <b>Interval numere seriale [de la]</b>   |
| 7   | [picături/min] Ungere motor în funcționare   |
| 22-32   | [cSt] Vâscozitate ulei   |
| 27  | Este necesară ungerea angrenajului?  |
| 6,3   | [bar] Presiune maximă la funcționare   |
| 8573-1   2/2/4  | [DIN ISO]   [particule/apă/ulei] Calitatea aerului   |
| 0,500   | [m <sup>3</sup> /min] Consum de aer la mers în gol   |
| 1,200   | [m <sup>3</sup> /min] Consum de aer la mers în sarcină   |
| x   | Direcția de evacuare spate   |
| 12 000  | [rpm] Turație la mers în gol   |
| 8   | [mm] grosimea discului de rectificat max.  |
| 3   | [mm] grosimea discului de debitat min.   |
| 3,5   | [mm] grosimea discului de debitat max.   |
| x   | Direcție de rotație Sens orar  |
| 22,23   -   | [Ømm]   [Ø"] Suport scule Ø  |
| M14   -   | [Ømm]   [Ø"] Ax filetat  |
| 1.100   | [W] Putere la ieșire   |
| 15744   83  | [DIN ISO]   [dB(A)] Zgomot/Nivel de presiune acustică  |
| 94  | [dB(A)] bei > 80 dB(A) Nivel acustic   |
| 3   | [dB(A)] Incertitudine K - Zgomot   |
| 28927-12   <2,5m/s <sup>2</sup>   | [DIN ISO]   [m/s <sup>2</sup> ] Valoare emisii vibrații ah/ah, SG                                    |
| 1,3   | [m/s <sup>2</sup> ] Incertitudine K - Vibrații   |
| -10   +40   | [°C   °C] Temperatura mediului la funcționare  |
| 285/98/47   | [mm] Dimensiuni articol L//h   |
| 2,100   | [kg] Greutate netă (fără furtun și fără cablu)   |
| <b>Pachet de livrare</b>  |  |
|   | [Număr]   [Denumire] 1. flanșă de prindere   |
| 1   SPM14 98980036  | [Număr]   [Denumire] 1. piuliță de prindere  |
| 1   DHFL 98980039   | [Număr]   [Denumire] Manșon distanțier 1   |
| 1   DHTR 98980040   | [Număr]   [Denumire] Manșon distanțier 2   |
| 1   FLS 98980037  | [Număr]   [Denumire] Șurub cu șaibă 1  |
| 1   FLS-CC 98980038   | [Număr]   [Denumire] Șurub cu șaibă 2  |
| 1   STL SW 35 x 5 mm  | [Număr]   [Denumire] 1. Cheie  |
| 1   SKS SW 4mm  | [Număr]   [Denumire] 2. Cheie  |
| 13   2,5  | [Ømm]   [m] Furtun alimentare aer diametru interior / lungime  |
| 39   1  | [Ømm]   [m] Furtun evacuare aer diametru interior / lungime  |
| 1   2   | [Ø"] Racord filetat  |
| -   | [Ø"]   [Denumire] Manșon   |
| SENSOHANDLE   | [Denumire] Mâner   |
| 125   | [Ømm] Capotă de protecție  |
| 1   | [Număr] Capotă de protecție  |
|   | Desene și piese de schimb la <a href="https://spareparts.pferd.com">https://spareparts.pferd.com</a> |
| <b>Execuție specială</b>  |  |
| Prezentul manual de operare este valabil pentru toate execuțiile clienților individuali și pentru cele speciale care prezintă același risc sau un risc mai scăzut și care au la bază utilajul complet/în parte reprezentat în acest manual. |  |



**(de) EG-Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die in den technischen Daten aufgeführten Produkte den Bestimmungen der auf der letzten Seite angegebenen Richtlinien und Normen sowie technischen Unterlagen entsprechen.

**(en) EC Declaration of Conformity**

With sole responsibility, we hereby declare that the products set out in the technical data satisfy the requirements of the directives, standards and technical documentation specified on the preceding page.

**(fr) Déclaration de conformité CE**

Nous déclarons, en engageant notre seule responsabilité, que les produits mentionnés dans les caractéristiques techniques correspondent aux dispositions des règlements et normes indiqués à la dernière page, ainsi qu'aux documents techniques.

**(it) Dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti riportati nei dati tecnici sono conformi alle disposizioni delle direttive e delle norme indicate all'ultima pagina nonché ai documenti tecnici.

**(es) Declaración de conformidad CE**

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos enumerados en los datos técnicos cumplen con las disposiciones de las directivas, las normas y los documentos técnicos indicados en la última página.

**(pt) Declaração de Conformidade CE**

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que os produtos enumerados nos dados técnicos cumprem as disposições das diretivas, normas e documentos técnicos indicados na última página.

**(nl) EG-verklaring van overeenstemming**

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de in de technische gegevens vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de op de laatste pagina vermelde richtlijnen, normen en technische documenten.

**(da) EF-overensstemmelseerklæring**

Vi erklærer hermed som eneste ansvarlige, at de angivne produkter i de tekniske data opfylder bestemmelserne i de direktiver og standarder, der er angivet på sidste side, samt de tekniske dokumenter.

**(no) EU-samsvarserklæring**

Vi overtar alt ansvar, og erklærer med dette at produkter som er oppført i tekniske data, oppfyller bestemmelsene i de direktiver og normer samt i den tekniske dokumentasjonen på den siste siden.

**(sv) EG-överensstämmelseförklaring**

Härmed förklarar vi under eget och ensamt ansvar att de produkter som uppräknas i "Tekniska data" uppfyller bestämmelserna i de på den sista sidan angivna direktiven och normerna samt de tekniska dokumenten.

**(fi) EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus**

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että teknisissä tiedoissa mainitut tuotteet vastaavat viimeisellä sivulla mainittujen direktiivien ja standardien asettamia määräyksiä sekä teknisiä asiakiirjoja.

**(el) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά, ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές και τα πρότυπα που αναφέρονται στην τελευταία σελίδα καθώς και στα τεχνικά έγγραφα.

**(tr) EC uygunluk beyanı**

Yegane sorumluluk sahibi taraf olarak, teknik verilerde listelenen ürünlerin, son sayfada belirtilen yönerge ve standartlar ile teknik dokümanlardaki hükümlere uygun olduğunu beyan ederiz.

**(cs) Prohlášení ES o shodě**

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobky uvedené v technických údajích jsou v souladu s ustanoveními směrníc a norem i technickými dokumenty uvedenými na poslední stránce.

**(sk) ES vyhlásenie o zhode**

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobky uvedené v technických údajoch sú v súlade s ustanoveniami smerníc a norem uvedených na poslednej strane, ako aj s technickými dokumentmi.

**(pl) Deklaracja zgodności WE**

Oświadczamy niniejszym na własną odpowiedzialność, że wymienione w danych technicznych produkty spełniają postanowienia podanych na ostatniej stronie dyrektyw i norm oraz dokumentów technicznych.

**(hu) EK-megfelelőségi nyilatkozat**

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a műszaki adatok között szereplő termékek megfelelnek az utolsó oldalon megadott irányelvek és szabványok, valamint műszaki dokumentumok rendelkezéseinek.

**(sl) Izjava ES o skladnosti**

Izjavljamo s polno odgovornostjo, da so proizvodi, navedeni v tehničnih podatkih, skladni z določbami smernic in standardov ter s tehničnimi dokumenti, navedenimi na zadnji strani.

**(hr) Izjava o skladnosti na razini EZ-a**

Pod isključivom odgovornošću izjavljujemo da su proizvodi navedeni pod tehničkim podacima skladni s odredbama koje proizlaze iz direktiva i normi te tehničkim dokumentima navedenima na posljednjoj stranici.

**(lt) EB atitikties deklaracija**

Prišimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad prie techninių duomenų nurodyti gaminiai atitinka paskutiniame puslapyje nurodytų direktyvų ir standartų reikalavimus, taip pat techniniuose dokumentuose pateiktą informaciją.

**(ru) Декларация соответствия нормам ЕС**

С полной ответственностью заявляем, что перечисленные в технических характеристиках изделия соответствуют требованиям указанных на последней странице директив и стандартов, а также технической документации.

**(bg) ЕО декларация за съответствие**

Декларираме единствено на своя отговорност, че посочените в техническите данни продукти съответстват на разпоредбите от директивите и стандартите на последната страница, както и на техническата документация.

**(ro) Declarație de conformitate CE**

Declarăm pe propria responsabilitate că produsele enumerate în datele tehnice respectă prevederile directivelor și standardelor, precum și ale documentelor tehnice menționate pe ultima pagină.



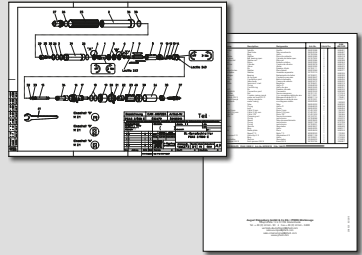
2006/42/EG  
 EN ISO 12100  
 DIN EN ISO 11148  
 EN ISO 28927

Marienhöhe, den 01.05.2019

K. Kasper  
 Production Manager

T. Zipperer  
 Product Management Tool Drives

[www.pferd.com](http://www.pferd.com)  
[info@pferd.com](mailto:info@pferd.com)  
<https://spareparts.pferd.com>



Printed in Germany.  
 Gedruckt in Deutschland.

Subject to technical modifications.  
 Technische Änderungen vorbehalten.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG  
 PFERD-Werkzeuge  
 Hauptstraße 13 · 51709 Marienhöhe  
 Telefon +49 (0)22 64/90  
 Fax +49 (0)22 64/94 00

PFERD Inc.  
 9201 W. Heather Ave.  
 Milwaukee, WI 53224-2419  
 Phone (262) 255-3200  
 Toll-Free (800) 342-9015  
 Fax (262) 255-2840  
[sales@pferdusa.com](mailto:sales@pferdusa.com)

